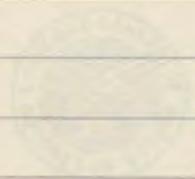


1100 H
Guadalupe
no. 89
—

G.F.S.-89-

- Imposición de la Incomunicada
de Isabel la Católica a
Sutil y Matute



El Presidente

SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

Señor don [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1-

Imposición a fulleros de la Encomienda de Isabel la Católica



*El Presidente
de la*

SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

*Tiene el honor de invitar a V^o a la imposición de las insignias de la
Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica, concedida
por el Gobierno español a nuestros ilustres compañeros D. Jesús M.^o de
Arozamena, D. Guillermo Fernández Shaw y D. Víctor Ruiz Iriarte.
El acto se celebrará el lunes día 2 a las trece horas, en el despacho presidencial.*

Julio, 1962

Las últimas condecoraciones por méritos artísticos y literarios

Se ha concedido la Encomienda de Isabel la Católica al ilustre escritor don Guillermo Fernández Shaw, que tan merecida la tenía, por su acendrada y extensa labor, gracias a la cual el teatro lírico español tuvo su triunfal resurgimiento, en colaboración con los dos Federicos: Romero y Moreno Torroba. Hace un año realizó una trascendental gira por ambas Américas, de la que entonces dimos noticia en estas mismas columnas, disertando acerca de la zarzuela española, su historia y altos valores. Fue un exponente de la vitalidad de nuestro teatro.

También se ha concedido dicha condecoración, en su categoría de cruz, a dos autores como Víctor Ruiz Iriarte y Jesús María de Arozamena.

*Presencia
de
Valladolid*

EF

El Lazo de la misma Orden le ha sido conferido a Lola Flores.

En la lista de mujeres figura en primer término la eminente danzarina Antonia Mercé "La Argentina", que llevó por el mundo la bandera española, y la honró, montando espectáculos a base de las músicas de Granados, Turina y Falla, los tres compositores de prestigio mundial.

Luego obtuvo ese premio Encarnación López "La Argentina".

Y por orden riguroso, Lola Membrives.

No gozó de este privilegio la gloriosa doña María Guerrero.

* * *

Desde estas columnas lo pedimos para la insigne y jovenageneraria doña Carmen Cobena, que tampoco la posee y por tantos conceptos la merece. Petición que hacemos extensiva a Josefina Díaz de Artigas, Concha Catalá y las jóvenes artistas de variedades Mariemma y Nati Mistrat.

E. M. DEL P.

YA. 4 Julio 1962

TEATRO

Premio de 25.000 pesetas para una obra de teatro

La Pontificia y Real Academia Bibliográfica Mariana de Lérida convoca un premio de teatro, dotado con 25.000 pesetas por el ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, sobre "un tema de carácter católico en el que se haga alguna referencia a la Santísima Virgen".

Las obras se han de remitir al secretario de la Academia Mariana, Academia, 17, Lérida, antes de finalizar el día 6 de septiembre.

Imposición de condecoraciones a varios autores teatrales

El presidente de la Sociedad General de Autores de España, don Luis Fernández Ardavin, ha impuesto las insignias de la encomienda de número de la Orden de Isabel la Católica a los autores don Guillermo Fernández Shaw, don Jesús María de Arozamena y don Víctor Ruiz Iriarte, a quienes el Gobierno ha otorgado recientemente dichas distinciones. El acto se celebró en la biblioteca de la Sociedad.

INFORMACIONES - 3 julio 1962

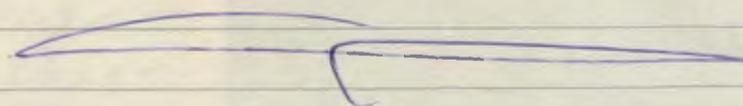
AUTORES ESPAÑOLES CONDECORADOS



En momento del acto celebrado ayer en la Sociedad General de Autores de España, en el que fueron condecorados con las insignias de comendador de la Orden de Isabel la Católica los escritores teatrales señores Fernández Shaw, Ruiz Iriarte y Arozamena, a quienes impuso las insignias el presidente de la S. G. A. E., señor Fernández Ardavin. Al acto asistieron muchos escritores y artistas, y de él dimos cuenta en nuestro número de ayer.

(Foto Cifra.)

LIBERTAD (Yacadorias)
5-VII-1962



el Pío XII en su discurso.



Arcaam,
 Casto, Aroza-
 menia, Cris-
 tóbal Hallfles,
 Víctor Ruiz
 Triarte, Mu-
 ñiz Roman
 y Guillermo
 dando las
 gracias,

Luis F.º Arca-
 am impone
 a F.º la
 insignia.



BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

IMPOSICION DE CONDECORACIONES

A DON JESUS MARIA DE AROZAMENA, A DON GUILLERMO FERNANDEZ SHAW
Y A DON VICTOR RUIZ IRIARTE

El lunes, día 2 del actual, en el salón de actos de la Sociedad General de Autores de España, el Presidente de la misma impuso a nuestros ilustres compañeros don Jesús María de Arozamena, Consejero-delegado; don Guillermo Fernández Shaw, Consejero, y don Víctor Ruiz Iriarte, Director-gerente, las insignias de comendadores de número de la Orden de Isabel la Católica, que recientemente les concedió el Gobierno del Generalísimo Franco.

Asistieron a la ceremonia, además de don Jorge Spottorno, que representaba al señor Ministro de Asuntos Exteriores, todos los Consejeros de la S. G. A. E. que se encontraban en Madrid, el alto personal de la Casa y no pocos autores que, enterados de la reunión, quisieron sumarse a ella.

El señor Fernández Ardavín, al hacer entrega de las insignias, pronunció breves y emocionadas palabras que produjeron muy honda impresión en todos los oyentes.

“La triste circunstancia que todos co-

nocéis —dijo— me impide extenderme en la enumeración de los méritos que adornan a los tres eminentes autores y



Don Guillermo Fernández Shaw

amigos queridísimos, a los que hoy ofrecemos estos galardones. Debo, sin embargo, señalar que con ellos se recompensa no sólo el talento que han puesto de relieve en sus obras dramáticas y cinematográficas, sino el entusiasmo que desplegaron en el desempeño de los cargos que la Sociedad les confió, y que han servido siempre con la mayor eficacia; y, sobre todo, se premia su ejemplar ejecutoria de hombres de pro.”

—Vayan nuestras entrañables felicitaciones—concluyó el Presidente— a los compañeros a quienes voy a colocar estas insignias a la altura del corazón; pero, al mismo tiempo, felicito a nues-



Don Jesús María de Arozamena



Don Víctor Ruiz Iriarte

tra Organización, que hoy, viendo honrados con toda justicia a estos camaradas, se halla de enhorabuena.

En nombre de los tres condecorados habló don Guillermo Fernández Shaw, quien agradeció las nobles y amistosas frases de don Luis Fernández Ardavín.

Lucgo de sumarse al homenaje que para los señores Arozamena y Ruiz Iriarte significa la concesión de estas encomiendas, dijo que ambos, en sus tareas directivas de la S. G. A. E. y representándola fuera de la Patria, han puesto su talento, su cultura y su excelente voluntad al servicio de los autores españoles. “En cuanto a mí —terminó diciendo—, considero excesiva la recompensa que se me otorga, pues me he limitado a ser un constante defensor de nuestro teatro, y, sobre todo, de nuestra zarzuela, tanto en España como en mis viajes por América.”

Los señores Fernández Ardavín y Fernández Shaw fueron aplaudidos por todos los presentes con el mayor calor y entusiasmo, y el acto concluyó sirviéndose un refrigerio que Pedro Chiscote dispuso con su maestría y esplendidez habituales.

TOMO VIII 1962

NUMERO

96

JULIO

Depósito Legal M. 771 - 1958

Con objeto de que el personal de nuestros Talleres Gráficos disfrute de sus permisos veraniegos, y teniendo en cuenta que durante el mes de agosto se produce un paréntesis en las actividades de la S.G.A.E., la Superioridad ha resuelto, como el año anterior, suspender la publicación del BOLETIN en el mes indicado, para reanudarla, con un número extraordinario, en el inmediato septiembre. Al notificárselo a nuestros consocios y lectores, les deseamos las más felices vacaciones.



Guillermo recibe, de manos de
 Aldavín, la insignia de la Suco-
 mienada. Al fondo, Américo
 Ferróba y Cristóbal Halper





EL PRESIDENTE

Julio 6/962.

PLAZA DEL CALLAO, 4
APARTADO DE CORREOS 778
TELÉFONO 222 64 50

Sr.D. Guillermo Fernández Shaw.

Mi querido amigo y compañero:

El próximo miércoles, día 11, a las ocho de la tarde, el periodista peruano D. Emilio Marazzani Mindreau, vendrá al domicilio de nuestra entidad, para hacer entrega a su Junta Directiva de un mensaje de la Asociación de la Prensa de Lima, junto con una placa en la que aquella Asociación testimonia la fraternidad profesional y espiritual de los periodistas de nuestros dos países.

Por tratarse de un acto de tan particular relieve sentimental y periodístico, me permito invitarle a él y le ruego que, en lo posible, haga por no faltar.

Un abrazo de su buen amigo y compañero,

Pedro Gómez Aparicio

Fdo.: Pedro Gómez Aparicio.

Homemage e e - la
Asociación e e la Prensa e e Lima
e - la
Asociación e e la Prensa de Madrid
Una carta e e Gómez Aparicio.

LOS PERIODISTAS PERUANOS ENTREGAN UNA PLACA A LA ASOCIACION DE LA PRENSA EN MADRID

En la Asociación de la Prensa de Madrid se celebró ayer un emotivo acto de confraternidad hispano-peruana. En nombre de la Asociación Nacional de Periodistas del Perú, su delegado, don Emilio Marazzani Mindeau, hizo entrega a la Junta directiva de la Asociación de la Prensa madrileña de una artística placa de plata y un pergamino, mensaje de solidaridad de los periodistas de su país hacia España. Le acompañaban el embajador del Perú en España, don Carlos Neuhaus Ugarteche, y la Junta directiva de la Asociación de corresponsales de guerra peruanos.

Por enfermedad de don Pedro Gómez Aparicio, presidente de la Asociación de la Prensa, recibió la ofrenda don Aquilino Morcillo, vicepresidente de la misma, acompañado de don Francisco Casares y otros miembros de la Junta.

La placa, artísticamente labrada en plata, contiene el siguiente mensaje:

En el mundo intelectual, los periodistas forman el inconfundible esta-

bón de la confraternidad. Con este espíritu y con la acción benéfica que realizamos, nuestras vidas se confunden en el mismo ideal. Este mensaje lleva a los periodistas de España un abrazo de confraternidad y admiración.

Firma el presidente, don José V. Faura. El señor Marazzani, director en su país de la revista "Detective" y autor de un conocido libro sobre Eichmann, pronunció unas emocionadas palabras en las que hizo votos por unas más estrechas relaciones entre los periodistas de ambos países. Le contestó el señor Morcillo, quien, tras lamentar la ausencia del presidente de la Asociación de la Prensa, agradeció la presencia del embajador, la ofrenda recibida y puso de relieve la honda amistad nacional de dos países hermanos. Terminó el acto con unas palabras del embajador del Perú, que destacó la responsabilidad de la labor del periodista en estos momentos en que se nos trata de arrebatar el verdadero sentido de la vida, en cuyo mismo concepto estamos unidos. Finalizó con un viva a España y al Perú. Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

El señor Marazzani aprovecha su estancia en España para estudiar las posibilidades de celebrar un próximo Congreso Iberoamericano de Prensa.

YA - 13 - Julio 1962



FRATERNIDAD PROFESIONAL ENTRE LOS PERIODISTAS PERUANOS Y ESPAÑOLES. — En la Asociación de la Prensa de Madrid se ha celebrado un acto durante el cual don Emilio Marazzani, presidente de la Asociación Nacional de Periodistas del Perú, entregó un pergamino y una artística placa de plata, en la que la Asociación peruana testimonia la fraternidad profesional y espiritual de los periodistas de España y del Perú. Estuvo presente en el acto el embajador de la nación hermana, don Carlos Neuhaus Ugarteche. El señor Marazzani ofrendó el pergamino. Por ausencia del presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, señor Gómez Aparicio, que se encuentra enfermo, el vicepresidente, don Aquilino Morcillo, pronunció unas palabras de gratitud. Cerró el acto el embajador del Perú. (Foto Cifra.)

Director de YA Embajador del Perú, Casares, Lopez Ballesteros, 4.ª Cuesta, Gullermino, Campaña y Marazzani.

VERANO de 1962

En Junio, Rocío y Felipe y
sus niñas se retrataron
en su casa de Genova





Un cuarteto satisfecho.



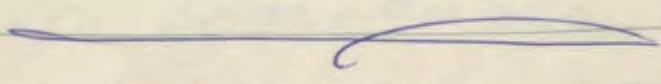
Una madre feliz

Mientras tanto, - mayo
1962, - me Pepa y Guillermo
acuden un día en solita-
no relajo, al Club de Country,

• AUG • 62



Petita, Sr. Alfredo Facio, Fern-
nando, Sr. Amalia y Sr.
Pepa madre.



FELIX, destinado a PANAMÁ. 12.

Remedios Me Pepa y Juitlesano, atencidos a des-
des de Fernando, no ir en el
verano de 1962 al Escorial.
Y se van a la finca de
Fuenarrabal, en donde les acun-
pana Esperanza del Campo.

Una tarde de julio reciben
la visita de Remedios y Jaco
Toda, quienes les participan
que han hablado con chicos
de Génova; y éstos les han
comunicado que Felipe
ha sido trasladado a la
Embajada de España en
Panamá.

Gran perturbación produce
la inesperada noticia.
Me Pepa y Juitlesano ha-
blan al día siguiente por
teléfono desde la finca de
Fuenarrabal, tanto a Poeta
como a Felipe, serenos y dis-
puestos a cumplir los orde-
nados. La tatarra impone
éstos sacrificios. Puesto que
en agosto van a veteranear
en sus padres en Santa Mar-
garita (Italia), allí, con tran-
quilidad, decidieron el tra-
slado, viajes
etc

Escenas en la playa de
Santa Margarita
de Liguera.

Agosto 1962.



Cuatro momentos de Rocío en la playa



En Septiembre regresaron Rocio
y Felipe a Genova para preparar
su marcha y despedirse de
sus amigos.

Entonces hicieron fotos de
aquella casa, donde tan
felices habian sido durante
varios años.

Esa era la entrada al Parque
que circundaba el Palacio de
los marqueses





El tercio de la casa. Delante, el



El jardín, y la entrada lateral.
Allí - las ruinas.



Interior: de
 vistas del
 Salón; desde el
 vestíbulo y des-
 de un gabinete
 de paso.





Arriba, una
 Tinción del
 gabinete
 y, al fondo,
 el come-
 -edor.

Abajo, el
 vestíbulo
 en la esca-
 -lera de
 mármol
 que conduce
 - al piso
 superior.





En el piso de arriba: un aspecto del
cuarto de las niñas.



Detalle del Techo del mismo
cuarto.

Las niñas Rocio y Maria fe-
pa en su casa de Genova



- ¡ Buenas noches, señorita Rocio!
¿ Se vá usted ya a la cama?



- Buenos días, señorita Bebé!
¡ Qué contenta se ha despertado
usted.

Pero había que entender el camino, desde Génova, a Madrid y Panamá. Pensaron, al principio, hacer el viaje directamente Génova-Panamá, pero tuvieron que desistir. Y entonces acordaron venir primero a Madrid y pasar unos días en la finca de ^{San} Toda, cerca del pueblo de "Laquelle del Monte", llamada "Caserio de Berbete". Así lo hicieron: salieron de Génova, en barco, el "Cabo San Roque", y llegaron el 24 por la mañana a Barcelona. Desde Barcelona se trasladaron a Barcelona en avión, y en Madrid estaban a media tarde. Un par de horas en la casa de Foda, (generalísimo) y luego leu^{to} para trasladarse a Berbete. Rocío, Félix, las niñas y los Foda, como me Amalia seguía en Washington en Beta y Pastor, fuimos Mel Pepa, Guillermo y Fernando a almorzar en aquella finca en dos domingos. La finca, espléndida y la acogida en ella no menos imponente. Félix vino de noche a cenar y dormir en la finca de Fuenecarral. Y el día 3 ~~de~~ ^{de} ~~septiembre~~ ^{de} ~~septiembre~~ salió en avión de la Iberia para Nueva York.

He aquí - las notas del propio
Felipe, mientras que se dirige
en vuelo a Norteamérica.



SEVILLA



LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

He aquí - las notas del propio
Félix, mientras que se dirigía
en vuelo a Norteamérica.

A bordo del reactor "GOYA".

En un primer viaje a América
del 3 de octubre de 1962.

Destinado a Panamá, vía N. York
y Washington.

Salida de Madrid: a las 13 horas
(hora local)

Llegada a N. York: a las 20,50 horas
(hora Española); a las 15,50 hora local

Tiempo empleado en el vuelo: algo menos
de 8 horas.

Para el Cuadrante de Sapaí.

He aquí - las notas del propio
Felix, mientras que se dirigia
en vuelo a Norteamérica.



VINOS - WINES

BLANCOS - WHITES

Viña Sol
Murrieta

TINTOS - REDS

Marqués de Riscal
Rioja Alta 1904

CHAMPAN - CHAMPAGNE

N. P. U. Codorníu Extra
Freixenet - Demi Seco

COÑACS - BRANDYS

Carlos I
Reserva Bobadilla
Cardenal Cisneros

LICORES - LIQUORS

Anís del Mono, Asturiana, Caste-
llana, Cointreau, Benedictine

El servicio
optimo. Nos dieron
todo esto. Realmente
muy bien.

ALMUERZO A LA CARTA - LUNCH A LA CARTE

ENTREMESSES - HORS D'ŒUVRES

Selección de Entremeses - Assorted Hors d'œuvre
Canapés Fríos y Calientes - Assorted Hot and Cold Canapés

SOPAS - SOUPS

Consomé Real - Royal Soup
Velouté de Aranjuez - Aranjuez Velouté

PESCADOS - FISH

Salmón del Bidasoa a la Noruega - Spanish Salmon à la Norvégienne
Merluza a la Vasca - Seapike Basque Style

ENTRADAS - ENTREES

Pavipollo asado Alejandra - Roast Turkey Alexandra
Solomillo Mascota - Filet Mignon Mascotte

LEGUMBRES - VEGETABLES

Zanahorias Vichy - Carrots à la Vichy
Patatas al Vapor - Potatoes à la Anglaise
Guisantes a la Francesa - French Green Peas
Judías Verdes a la Mantequilla - Green Beans in Butter
Espinacas a la Crema - Spinach with Cream

ENSALADA NIZARDA - NIÇOISE SALAD

POSTRES - DESSERTS

Selección de Quesos Españoles - Assorted Spanish Cheese Tray
Pastelería Variada - Assorted Pastry
Helado en Bloque - Ice Bricks
Cesta de Fruta del Tiempo - Fruits Basket

CAFÉ DEMI-TASSE

IBERIA Jet Service

DC-8

IB. 951.-MADRID - NUEVA YORK



LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

En Nueva York, donde fue recibido por familia Baurón, estuvo Félix un par de días, trasladándose luego a Washington para reunirse con sus hermanos, cuyo luego se dirá. El día 11 de octubre marchó en avión a Panamá, donde llegó en el mismo día. Allí estuvo presente en la fecha del 12 de octubre, acompañando al Embajador de España don Ricardo Muñoz y su señora. Ambos le recibieron muy cariñosamente, ayudándole la Embajadora a buscar casa y presentándole a personas destacadas del cuerpo diplomático y de la Sociedad panameña.

Félix, por lo pronto, se alojó en el Hotel Panamá Hilton.



El Panamá Hilton, 17 octubre 1962

PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA

TELEFONO: 3-1660 (15 LINEAS)

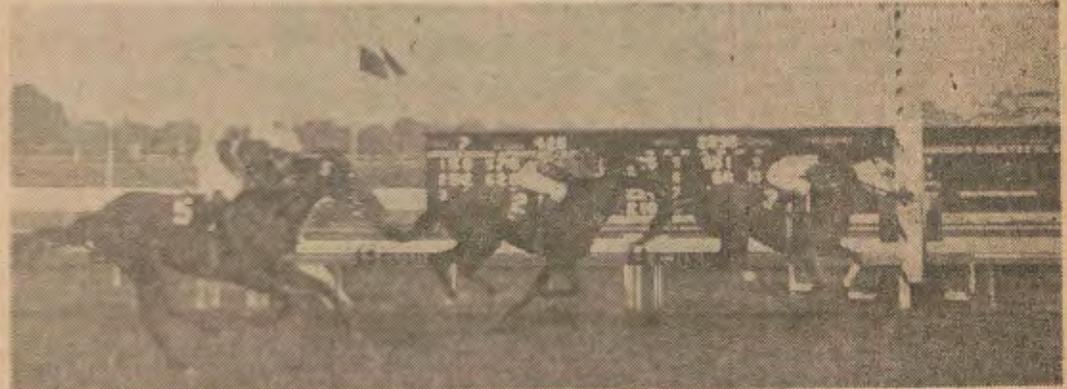
CABLES: HILTELS

Al día siguiente de su llegada asistió, con el Embajador, a un auto deportivo.

13 octubre 1962

LA ESTRELLA DE PANAMA—PANAMA, R. de P.,

Una buena victoria conquistó Rey Belot



En forma reñida como se observa en la escena de la parte superior, se impuso Rey Belot en el Mendicap del Día de la Raza ayer. Abajo, en la ceremonia de rigor, se observa al esforzado hípico señor José Bellone, muy ufano, al recibir de manos de Su Excelencia don Ricardo Muñiz, Embajador de España, el trofeo por esa victoria. Aparecen también el Lic. César Burgos, Gerente Interino del Hipódromo; el Embajador de Chile, Su Excelencia don Teófilo Reyes Cerda; el Secretario de la Embajada de España, señor Félix Hernández; y el colega Humberto Alzamora, del departamento de publicidad del Hipódromo.

Mientras tanto, Rocio y las niñas se trasladaron desde la finca de Berbeta a su casa de "Generalísimo, 14" por causa del tiempo. Y en la noche del 15 de noviembre partieron de Barajas, en un avión de la K.L.M. con rumbo a Panamá, donde las esperaba Félix. Las acompañaba Mercedes, e hicieron un viaje excelente. Precisamente el 16 se había publicado el siguiente suelto:

LA ESTRELLA DE PANAMA



FUNDADO EN 1853

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

PANAMA, R. de P., VIERNES 16 de NOVIEMBRE de 1962

**Representante
Diplomático
de España**



S.S. DON FELIX
FERNANDEZ-SHAW

Se encuentra al frente de la Misión Diplomática de España en Panamá con el rango de Encargado de Negocios, S.S. Don Félix Fernández-Shaw, diplomático de carrera quien venía ejerciendo el cargo de Pri-

mer Secretario de la Embajada, habiendo sido trasladado a nuestro país procedente de Italia. Hijo de prestigioso periodista, el señor Fernández Shaw tiene gran simpatía por los oficiales de la prensa y el Día del Periodista estuvo en la Casa de la Prensa para presentarles sus saludos, fraternizando con ellos jovial y entusiasta. En el curso de estos días iniciará visitas a los diferentes diarios para ponerse a sus órdenes. El nuevo representante diplomático de España es casado con doña Rocio Toda de Fernández-Shaw y tiene dos niñas: Rocio y María Josefa quienes junto con la madre llegarán en las próximas semanas. El Sr. Fernández-Shaw a quien presentamos nuestro atento saludo se muestra complacido de haber sido destinado a nuestro país y se encuentra muy a gusto entre nosotros.

Maria Analia en Washington

Nacimiento de Maria Isabel,
primera hija de Beba y Carlos.

Se fue Mrs Analia con Carlos
y con los de Bradenton a los
Estados Unidos. Fue en avión,
y estuvo en Nueva York con
sus hermanos 24 horas.



← Aquí está, en
la Quinta Aveni-
da, delante de la
Catedral de San
Patricio.

Y aquí, en
Park Avenue,
delante del
Hotel
Waldorf Astoria



María Analia en Washington

Nacimiento de María Isabel,
primera hija de Beba y Carlos.

Se fue Mr. Analia con Carlos
y un Sr. de Bradenton a los
Estados Unidos. Fue en avión,
y estuvo en Nueva York con
sus hermanos 24 horas.

Mamali en
la 5^a Avda.
delante de la
Catedral de San
Patricio

Y aquí, en
Park Avenue,
delante del
Hotel
Waldorf Astoria

Mamali en
Park Avenue,
delante del Hotel
Waldorf Astoria

En
Washington:
Carlos, Beba
y me
Analia



Beba, lle-
gada de
Asunción,
entre su
marido y
su cuñada,
esperando
a su bebé

Nota destacada del verano en
Washington, fue la presencia del

reia-
nismo.
rio for-
mado
por don
Juan
Carlos y
su espo-
sa la
Princesa
Sofia
de
Grecia.



Aquí
Carlos
Manuel
Beba la
reano
de S.A.
la
Prin-
cesa.

En
Washington:
Carlos, Beba
y me.
Analia

Padres

Nota destacada del verano en
Washington, fue la presencia del

reina-
rimo.
rio fot
modo
por su
Juan
Carlos y
su espo-
sa la
Princesa
Sofia
de
Grecia.



Aquí
Carlos
Manuel
Beba la
reina
de S.A.
la
Prin-
cesa.

La llegada del operado bebé se retrasaba; pero, gracias a Dios, Beba se encontraba muy bien. Mandó Mego procedente del Paraguay un cuento en su cara de Washington con la canastilla que María Auxilia había expuesto en su casa.



Ya a fines de octubre se preguntaba que el acontecimiento estaba cercano. En viaje de vacaciones llegaron, desde Yarequela, Sofía y Daniel, que se alojaron en casa de sus sobrinos. Y, por fin, el 1 de octubre, -Teófilo Beba en el Columbia Hospital, - llegó el bebé operado --- que era una niña

WASHINGTONDC 10 1 431A

FDEZSHAW CLAUDIO COELLO 60 MADRID

ENCANTADA DELA VIDA
MARIA ISABEL

Compañía Internacional de Radio Española

TELEGRAMA

VIA RADIAR

La llegada del esperado bebé se retrasaba; pero, gracias a Dios, Beba se encontraba muy bien. Mandó Megó, procedente del Paraguay, encontrar en su casa de Washington la canastilla que María Auxilia había espuerto en su casa.

Exposición del
ojos del niño
que María Auxilia
le tenía preparada
a Beba, a su
reparar del Paraguay

Ya a fines de octubre se preguntaba que el acontecimiento estaba cercano. En viaje de vacaciones llegaron, desde Venezuela, Sofía y Daniel, que se alojaron en casa de sus sobrinos. Y, por fin, el 1 de octubre, - Teófilo Beba en el Columbia Hospital, - llegó el bebé esperado... que era una niña

Compañía Internacional de Radio Española
TELEGRAMA
VIA RADIAR

WASHINGTON DC 10 1 431A

FDEZSHAW CLAUDIO COELLO 60 MADRID

ENCANTADA DELA VIDA
MARIA ISABEL


GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
 DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
 Washington, D. C.

Certificate of Birth

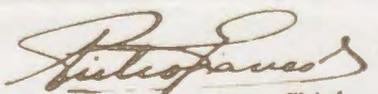
This is to certify that the following information has been taken from the original record of birth which is in the Vital Statistics files of the Department of Public Health of the District of Columbia.

Name MARIA ISABEL FERNANDEZ-SHAW

Date of Birth October 1, 1962 Sex Female Certificate No. 62 24467

Name of Father Carlos Manuel Fernandez-Shaw Date filed October 11, 1962

Maiden Name of Mother Ilda Magdalena Monico Date issued October 18, 1962


 PIETRO GIANCOLI, Chief,
 Vital Statistics Section

Form 4—P.H.V.S.

1b

P-478

Acta del nacimiento

La niña, llegada con toda
felicidad, fue acogida por
todos en la alegría que ~~para~~
puede suponerse; por su tía
María Amalia...



Por su tía
Sofía...

Y no olvidamos
nada por su ma-
-dre...



...y por su
embobado
padre.

He aquí otras escenas de Beba y Carlos, en cuanto ella abandonó el Sanatorio para reintegrarse a su casa; día 6 de octubre.



Pero faltaba el bautizo señalado para el 7. Y había llegado el 5, También, a Washington, nada menos que Felipe. Por lo cual se elaba la maravillosa coincidencia de que pudiesen hallarse presentes en el bautizo, como se hallaron, Carlos y sus dos hermanos, junto con por el recuerdo de su inolvidable hermana mayor... con ellos, también sus tíos: Sofía y Daniel. Fue la ceremonia bau-

29-X-9
comentarios
No saber de

29
79-X-9
comentarios
del
No saber de

Pero faltaba el bautizo
señalado para el 7. Y había
llegado el 5, También, a Washing-
ton, nada menos que Felipe.
Por lo cual se daba la ma-
ravillosa coincidencia de que
pudieran hallarse presentes en
el bautizo como se hallaron,
Carlos y sus dos hermanas, rui-
do por el recuerdo de su inol-
vidable hermana mayor...
con ellos, también sus tíos:
Sofía y Daniel.
Fue la ceremonia bau-

Tissue en la Iglesia
de "Blessed Sacrament"
según consta en esta copia
del certificado del Bap-
tismo:

Certificate of Baptism



Church of
Blessed Sacrament

Washington 15, D.C.

— This is to Certify —

That María Isabel Lily Josefa Sofía Fernández-Shaw

Child of Carlos Fernández-Shaw

and Ilda M. Del Monico

born in Washington D.C.
(CITY) (STATE)

on the 1st day of October 1962

was **Baptized**

on the 7th day of October 1962

According to the Rite of the Roman Catholic Church

by the Rev. Francisco Xavier Tapia, S.J.

the Sponsors being { Guillermo Fernández-Shaw
Lily Censi

as appears from the Baptismal Register of this Church.

Dated October 26, 1962

R. P. Fr. Francisco Xavier Tapia, S.J.
Pastor

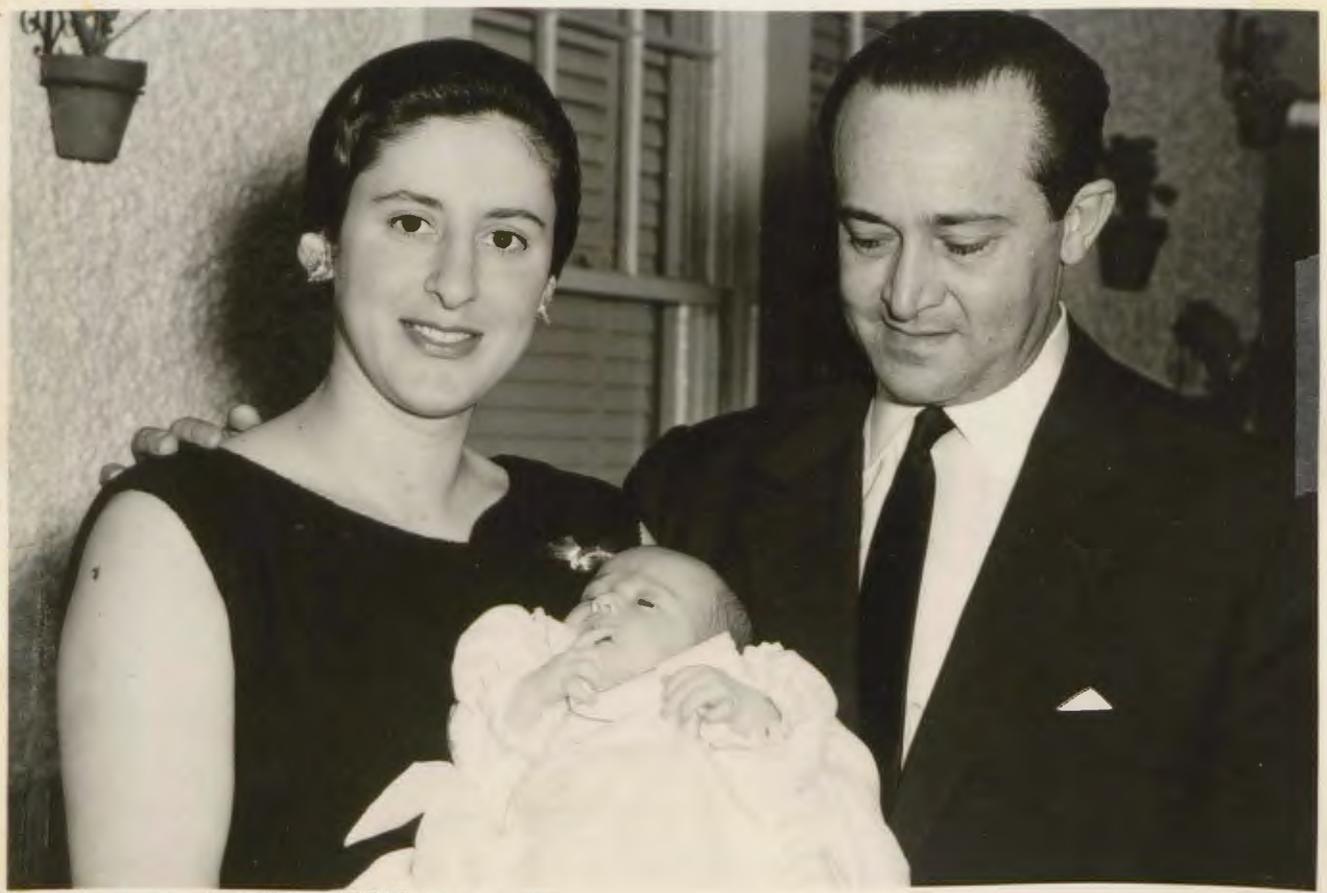


El Padre Tapia administra el bautizo.



Ma. Analia, en nombre de Félix y Felice, en representación de sus tios - Legado Guillermo Fernandez Shaw. Biblioteca F.M.

Después
del
bautizo,
los
padres,
felices,
con su
hija
María
Isabel.

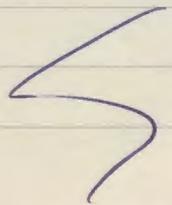


M^{ra}. Amelia regresó a España el día 10 en el avión VELAQUEZ de la Iberia. En el nuevo edificio de recepción del Aeropuerto de Barajas, la recibieron el 11, a las 9 de la mañana, Mr. Pepa, Guillermo y Fernando.

M^{ra}. Isabel cumplió gozosamente su primer mes, teniendo que sin embargo los peligros de la situación internacional, creada, a cuenta de Cuba, por Kennedy y Kruschef.

Carlos se consagró a las muchas actividades de su cargo de Agregado Cultural. Teniendo a su lado como Consejero Cultural a Nuño Aguirre de Cáceres, quien ascendido a tal categoría por dos antiguos compañeros, presen el acuerdo, emprendieron la publicación de una "Crónica Cultural", especie de Boletín de la "Oficina Cultural Española", en el que se recogen muchas noticias referentes a las actividades culturales nacionales.

El primer número de esta publicación fue el de octubre 1962





Washington, D.C.
1 de Octubre de 1962

Señor Profesor y estimado amigo:

Vuelve esta Oficina cultural a ponerse en contacto con los profesores de español después del paréntesis veraniego por medio de las cartas mensuales, acompañadas por un resumen de noticias españolas de tipo cultural y de algunos anejos de varia índole. Este año dicho resumen va encabezado con el título "Crónica cultural", y no el de "Newsletter" como en el pasado curso, a fin de evitar confusiones con la "Spanish Newsletter" que publica mensualmente esta Embajada en inglés, con un contenido vario y dirigida al público americano en general. Caso de que Vd. se encuentre interesado en recibirla, le ruego tenga a bien comunicárnoslo para incluirla en la lista de sus destinatarios.

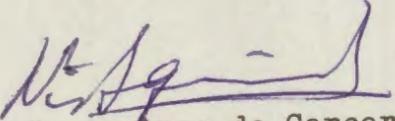
Seguimos trabajando en la adecuada celebración en los Estados Unidos del Centenario del nacimiento de Lope de Vega y me permito recordar a cuantos proyecten presentarse al Concurso convocado por esta Oficina con tal ocasión que el plazo de admisión de los trabajos correspondientes termina el próximo uno de noviembre. Durante los días 26 y 27 de dicho mes tendrán lugar en la Biblioteca del Congreso dos representaciones en inglés de "El Caballero de Olmedo" por la compañía I.A.S.T.A. Agradeceríamos, por otra parte, recibir la máxima información posible acerca de los distintos actos de que Vd. tenga noticia que se hayan celebrado o vayan a celebrarse en homenaje al Félix de los Ingenios, acerca del cual incluimos hoy un artículo del notable comediógrafo español Alfonso Paso.

Dado que desearíamos poseer una lista completa sobre los distintos clubs o sociedades hispánicas existentes en el país, mucho le agradeceríamos los datos que nos pueda proporcionar sobre los que se encuentren en esa localidad o institución sin distinción de su primordial objetivo, bien sea social o deportivo, bien la práctica de la lengua española o el mejor conocimiento de la cultura de los pueblos hispano-parlantes.

Dada la proximidad de la fecha del 12 de Octubre, aniversario del Descubrimiento de América, nos ha parecido oportuno reproducir las palabras pronunciadas por el Señor Presidente de los Estados Unidos con ocasión de la visita que le hicieron el pasado año los asistentes al Seminario Inter-americano de Archivos.

Como me he incorporado recientemente a las tareas de esta Embajada, no he tenido oportunidad de ponerme antes en contacto con Vd., por lo que he querido aprovechar el envío de esta primera carta del curso 1962-63 para expresarle mi deseo de colaborar en cuanto en mi mano esté con Vd. y con los demás profesores de español en la magnífica labor que realizan en pro del acercamiento de nuestras respectivas culturas. Las cartas mensuales sucesivas seguirán siendo firmadas por mi compañero, el Agregado Cultural a esta Embajada, D. Carlos M. Fernández-Shaw.

Le saluda atentamente.


Nuño Aguirre de Carcer
Consejero Cultural.

Al mismo tiempo, la Oficina de Relaciones Culturales "El Financiero" en los profesores de español de las Universidades de los Estados Unidos de América.

OFICINA CULTURAL ESPAÑOLA - 2700 15th St. N.W. WASHINGTON 9, D.C.

CRONICA
CULTURAL

En la finca de Fuencarral
Fallecimiento de Rogelia del
Fozo

M^{ra} Pepa madre y Guillermo
se trasladaron en Julio a la
finca de Fuencarral (El Sotillo),
abandonando su primera
idea de veranear en El Eco-
rial, en vista de que Fernando
se resistía ~~a~~ ir a este Real
Sitio. Con M^{ra} Pepa y Guille-
rmo se instalaron en la finca
Fernando y su hermana Epe-
ranza.

Un mes antes, - o sea, en ju-
nio, - habia sido trasladada
a la finca Elia, como consecuencia
de una enfermedad que su-
frío, durante la primavera
en la casa de Claudio Coello,
como precisamente Carlos Ma-
rnel pasó un mes de junio
en España, cuando a Fuencar-
ral varias veces, y allí hizo
algunas fotos a la Rogelia y
su familia y a Maria Pepa
madre en Elia. Tambien se
retrató con su madre y su
hermana Maria Analia.
Después de eso - fue el viaje de
Carlos a Extremadura con Guille-
rmo, que terminó en la mar.

cha de Carlos y me Analia
a los Estados Unidos, en el mis-
mo avión que los de Braden-
ton)

He aquí varios momentos
en la finca de El Solillo:

día de un capellán en
San Yago de los Baños



Elia y me Pepa, con
Margarita, Florencia
y sus hijos y nietos.

Ultima foto
de Rogelia del
Pozo y Musibas



cha de
a los que
una avi
ton)
He ag
en la

Para m
y m

malia
el mis-
raden-
—
uentos
llo:

die 11
han 4 de agosto

En el mes de julio me
quedaron la mayor
cantidad de trabajo
para hacer algunos

Para m
y m

Para m
y m

4
26
28

En el mes de agosto
quedaron la mayor
cantidad de trabajo
para hacer algunos

Rogelia, que estuvo muy bien atendida, no cesó de quejarse de su fatiga. Por dos veces se quedó en cama llamando entonces a M^{re}. Peña al médico de Fuencarral. También acudió un capellán del Colegio de San Ildefonso.

En espera de que mejorara, retrasamos la vuelta a Madrid, donde se le preparó nuevo alojamiento. Pero en la madrugada del día 16 sufrió de pronto un colapso y, a consecuencia de él, falleció dulcemente.



También en Madrid, - en la Iglesia del Cristo de la Salud, se dijo una misa de requiem,

Los etícos, desde Washington
y Panamá, enviaron pida-
mas muy cariñosas y envi-
cieron a Paes y los hermanos
de Elia.

autosilios



ESPROGA

ESTACIONAMIENTOS AUTOMATICOS
AUTOMATIC CAR-PARKS
STATIONNEMENT AUTOMATIQUE

push-button parking...

La familia Fernández Shaw
carburas
Necesario tipo de costo con
sus últimos proyectos.
Los citados en el artículo
1957

La familia Fernández Shaw
 carburador
 Nuevo tipo de carro con
 sus últimos proyectos.
 Su sistema de estacionamiento automático
 1900

SOLUCION A.

Disposición.

Planta radial. Monta coches situado en un sector.
 Plataforma giratoria en cada planta, provista de "Dolly".

Funcionamiento.

El conductor deja su coche sobre la plataforma del ascensor, ésta desciende o asciende al piso escogido. El Dolly sale de su posición neutra, toma al coche, con el cual entra sobre una plataforma que gira para situarse enfrente del lugar seleccionado y el Dolly coloca el vehículo en su posición de estacionamiento definitivo.
 Tiempo de maniobra, 32 segundos.

Parking System.

Circular car-park (Autosilo)... Car-elevator located in side sector Autosilo... Combined revolving-platform/dolly (movable cart) on each floor...

Parking operation.

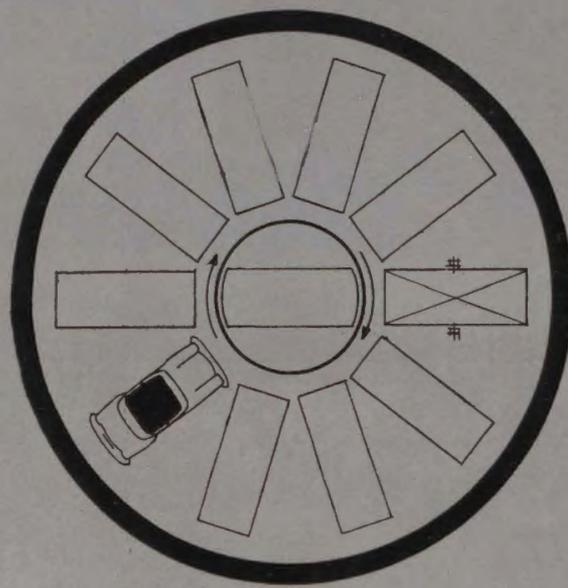
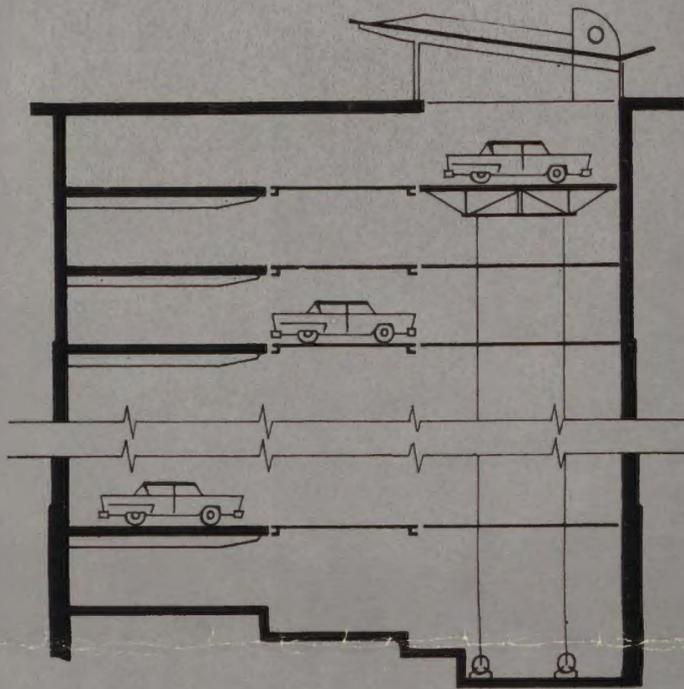
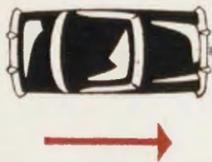
Driver stops car on elevator-platform... Elevator ascends, or descends, to selected floor... Dolly moves out of neutral position and takes hold of car... Dolly slides back to its platform, which rotates until facing pre-selected sector... Dolly moves car out to final parking position... Total time parking operation: 32 seconds...

Système de stationnement.

Stationnement radial (Autosilo)... Montecharge situé dans un secteur latéral de l'Autosilo... Plateforme giratoire avec son Dolly (charriot de transport de voitures) à chaque étage...

Opération.

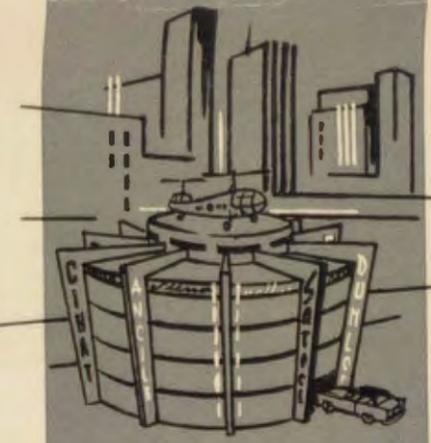
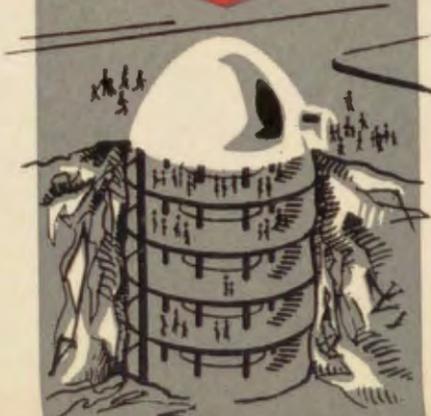
Le conducteur arrête sa voiture sur la plateforme de l'ascenseur... L'ascenseur descend ou monte à l'étage choisi... Le Dolly sort de sa position neutre et prend la voiture, avec laquelle rentre sur la plateforme giratoire... La plateforme tourne pour se placer en face de la cellule convenable... Le Dolly place la voiture dans sa position de stationnement final... Temps nécessaire pour l'opération de stationnement: 32 secondes.



Si las sirenas vuelven a sonar... El autosilo radial ESPROGA será un buen refugio.

Should sirens wail and warn again... ESPROGA Autosilos would contribute to Civil Defense as full-proof air-raid shelters...

En temps de guerre... l'Autosilo será un refuge de grande utilité...



Un helicóptero podrá aterrizar en el Autosilo ESPROGA y facilitará los servicios de viajeros de policía y de sanidad.

Helicopters can land on ESPROGA Autosilos roof-top (Under/above ground type) and be of use to travelers, First-Aid personnel, police, etc...

L'hélicoptère pourra faire son atterrissage sur le toit de L'Autosilo ESPROGA, facilitant les services des voyageurs, de la Croix Rouge, de la Pólice, etc., etc.

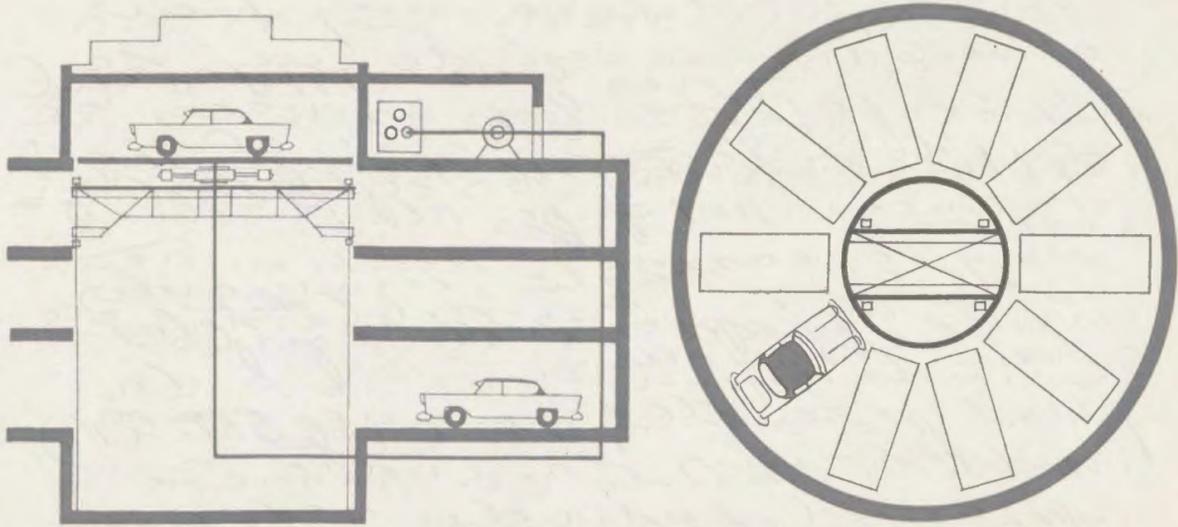
ESPROGA, S. L.

Dirección: (Estudios y proyectos de garages y aparcamientos)
 Address: RECOLETOS, 1 - TEL. 235 83 13 - MADRID - 1
 Adresse: Cables: ESPROGA - MADRID (España).

Director Técnico: }
 Technical Chief: } **CASTO FERNANDEZ-SHAW, Arquitecto.**
 Directeur Technique: }

ESPROGA Autosilo... The best in Automatic parking!!

40-



SOLUCION B.

Análoga a la anterior. En este caso el ascensor se sitúa en el círculo Central. Dispone de una plataforma giratoria y por medio del "Dolly" coloca el coche en cada sector. Tiempo 32 segundos.

Technically similar to Sol. "A"... Centrally located car-elevator houses combined rotating-platform/Dolly which carry out synchronized parking operations... Total time parking operation: 32 seconds...

Techniquement similaire à notre solution "A"... Le monte-charge, situé au centre de l'Autosilo supporte une plateforme giratoire et son Dolly, lesquels se chargent de toutes les opérations de stationnement... Durée totale du stationnement: 32 secondes...



Horizontal, vertical y giro.

Todas las soluciones de este tipo de aparcamiento se basan en combinar tres movimientos.
Elevación vertical, "ascensor". Giro, Plataforma giratoria. "Dolly", Transporte horizontal del coche.

Horizontal, vertical, circular motions...

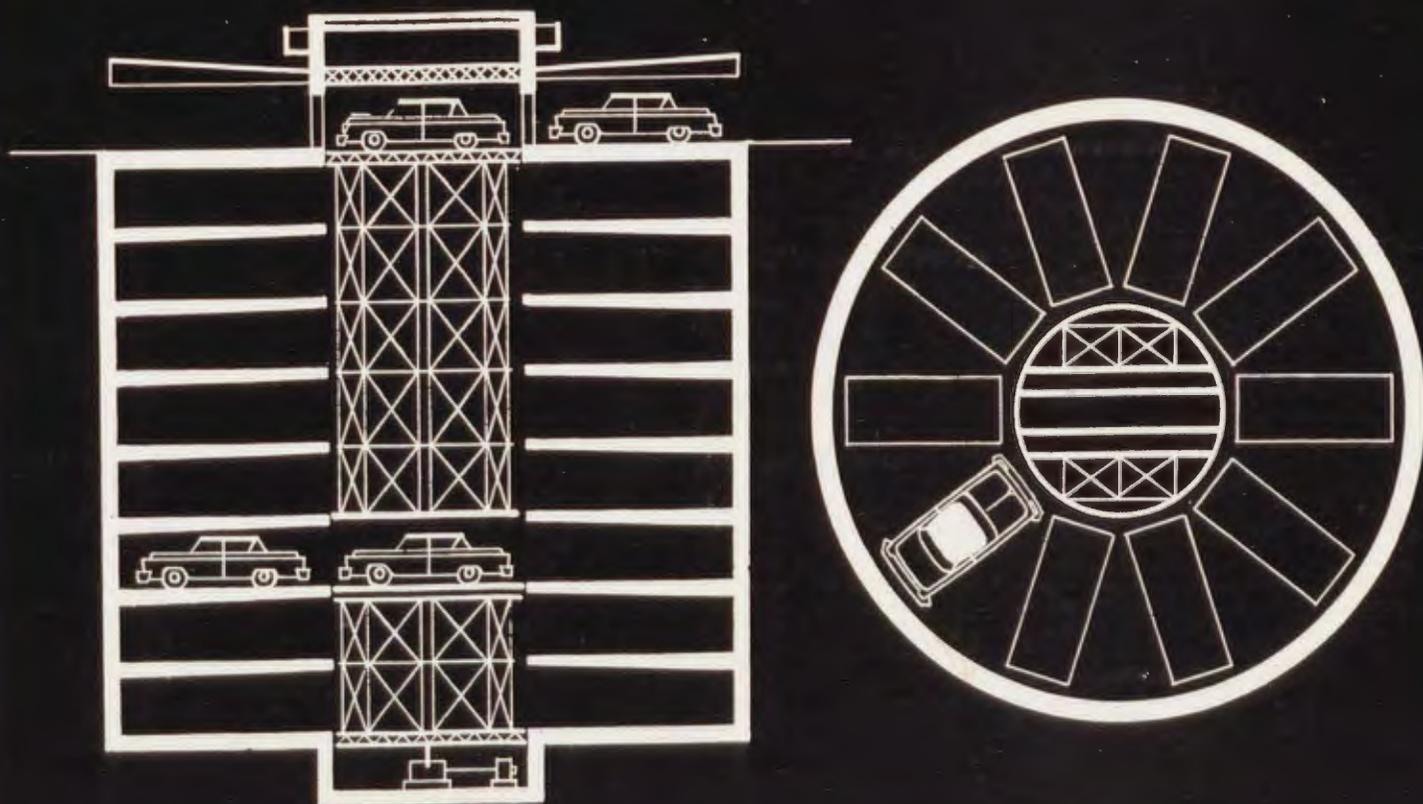
All our automatic car-park projects are based on these combined motions:
Horizontal motion: Dolly. Vertical motion: Elevator. Circular motion: Rotating platform (or tower).

Mouvements horizontaux, verticaux et circulaires...

Tous nos projets de stationnement automatique ont pour base ces trois mouvements:
Mouvement horizontal: Dolly. Mouvement vertical: Monte-charge. Mouvement circulaire: Plateforme (ou tour) giratoire.

40-

VENTAJAS



SOLUCION C.

Variante de la anterior. Se sitúa en el círculo Central, una torre metálica giratoria, que aloja en su interior el ascensor. El "Dolly" va situado en la plataforma del ascensor. El coche se sitúa en un sector, es recogido por el "Dolly". La torre gira, el ascensor sube o baja y el "Dolly" sitúa el coche en su sitio.

Eight-storey high, self-revolving, metal framework tower houses car-elevator... Dolly, secured to elevator platform, takes hold of car to be parked and slides back to its neutral position... Rotation of whole unit toward selected sector takes place while elevator ascends (or descends) to required floor... Dolly moves car out to final parking position... Total time: 32 seconds...

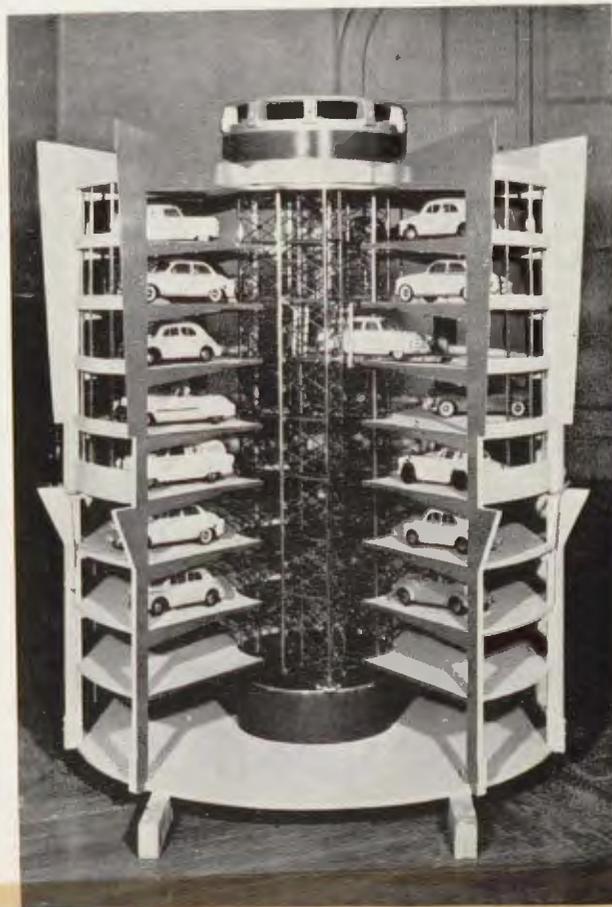
Tour giratoire de structure métallique, haute de huit étages, dans laquelle le monte-charge est logé... Le Dolly, installé sur la plateforme du monte-charge, prend charge de la voiture à stationner et retourne avec elle à sa position neutre dans la tour giratoire... La rotation de la tour commence pendant que le monte-charge descend (ou monte) à l'étage choisi... Le Dolly pousse la voiture vers sa position de stationnement final... Temps total nécessaire à l'opération de stationnement: 32 secondes...



Fotografía del modelo realizado y premiado en la Exposición de Inventores de Bruselas 1961.

Photo of model awarded a Gold Medal at the International Inventors' Exhibition, Brussels 1961...

Fotographie de la maquette qui a gagné une Médaille d'Or à l'Exposition Internationale d'Inventeurs, Bruxelles 1961.



41

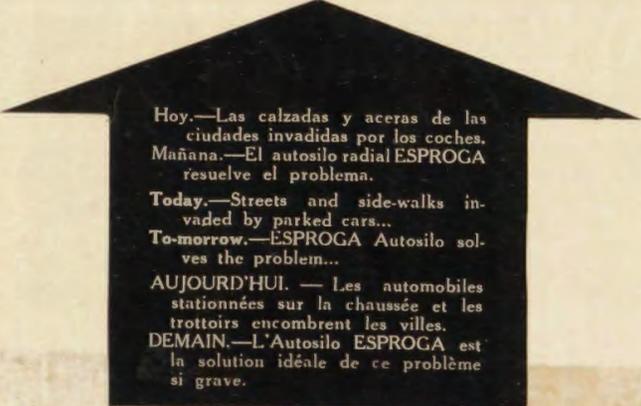
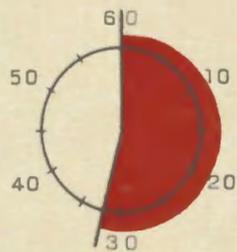
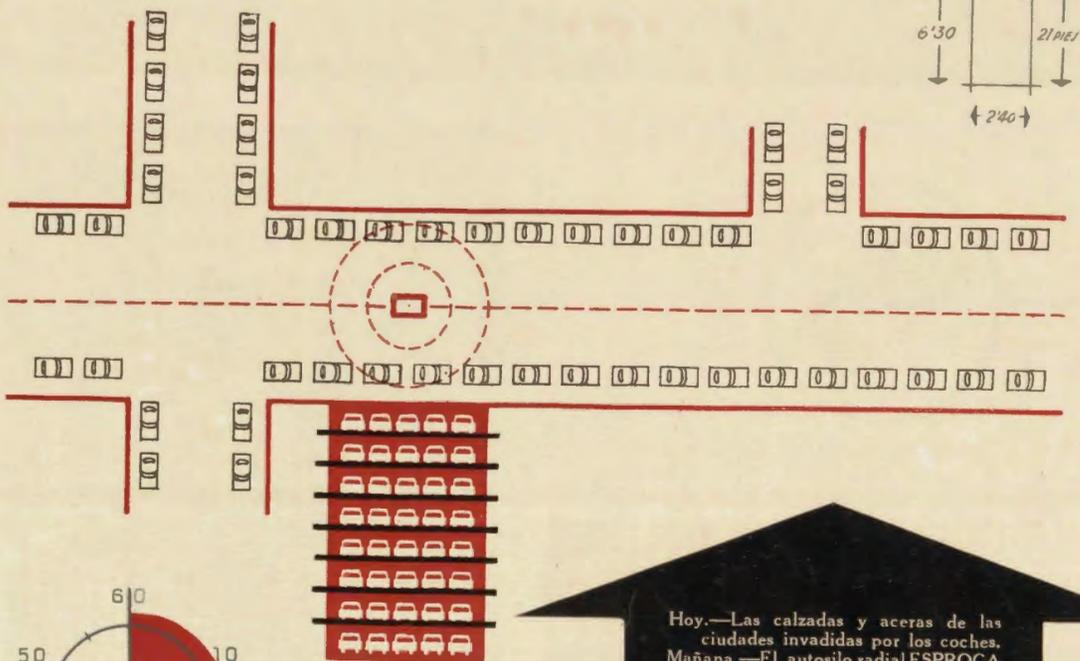
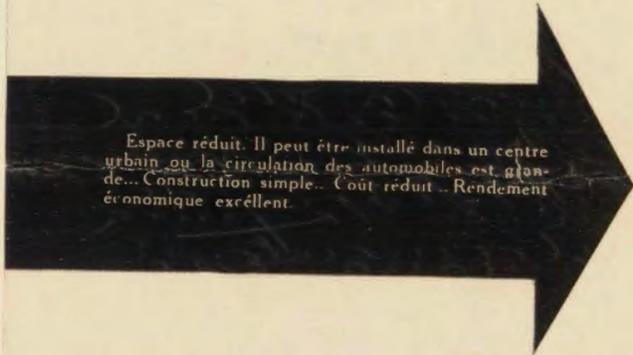
ESPACIO reducido. Emplazamiento en núcleos urbanos. Facilidad de construcción. Coste reducido. Muy rentable.

Reduced land area... Can easily be located in urban area of great traffic concentration... Simplicity of construction... Reduced cost... Excellent returns...

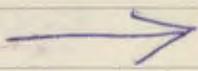
TEMPERATURA PERMANENTE
CONSTANT TEMPERATURE
TEMPERATURE CONSTANCE

18° C = 64° F.

VENTAJAS



41.



*El Monumento
al fútbol*

—

ayer, hoy y pasado mañana de
CASTO FERNANDEZ-SHAW



Fernández-Shaw y Ramos preparan la maqueta del grupo escultórico que simboliza el Gol de la Victoria

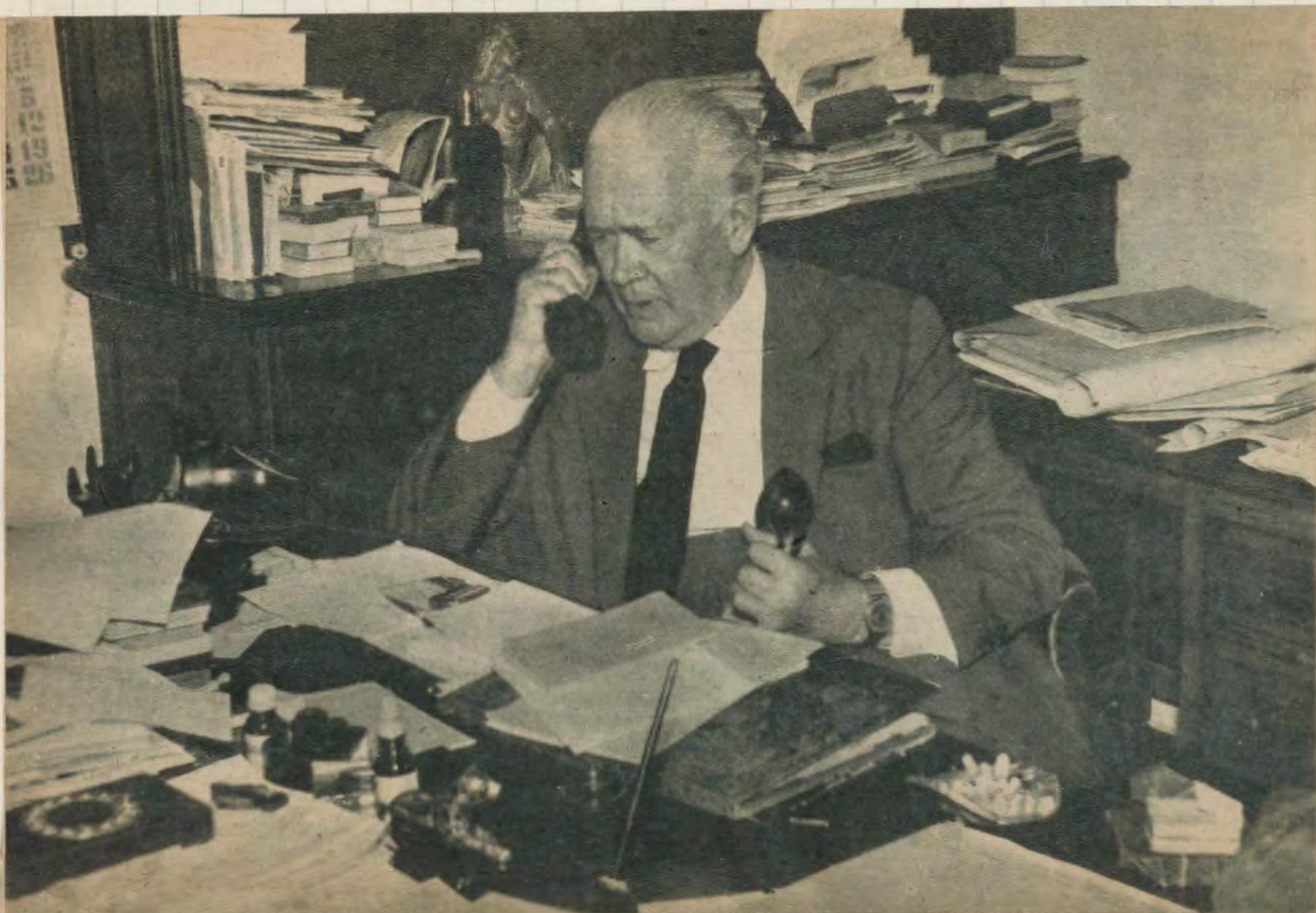
**creador del monumento al
fútbol en bronce
sobre césped natural**

**Simbolizará el Gol
de la Victoria plasmando como
autor a Di Stéfano**

SOBRE el césped de la piscina del Real Madrid surge la entrevista con Casto Fernández-Shaw, un nombre brillante en la historia del deporte español. Su profesión, arquitecto —de sólida y justa fama— asociado al Real Madrid desde 1926; es uno de los presidentes que más impulso dio al Canece Natación Club. Hoy lo traemos aquí porque queremos dar a conocer algo que él quería tener en silencio, hasta

tenerlo bien perfilado y ejecutado. Lo que no sabía Fernández-Shaw es que uno, alejado de las crónicas de especialidad futbolística, pudiese captar la noticia, que surge en este canicular verano madrileño.

Interrogamos a Casto Fernández-Shaw para conocer su ayer, hoy y pasado mañana, de la piscina a su casa, pasando por el estudio del escultor Ramos. **SIGUE**



En su mesa de trabajo, rodeado de papeles, y, a dos manos, las comunicaciones telefónicas se suceden y entre tanto, una música de fondo sale de su transistor

—El ajedrez, que le dedicaba muchas de las horas de estudio.

—¿Cómo trabaja hoy Casto Fernández-Shaw, metódicamente o anárquicamente?

—Como toda mi vida lo hice, sin horas fijas, desarrollando constantemente ideas nuevas; un lapicero siempre en mi mano, música de fondo de mi pequeña radio de bolsillo, y los teléfonos siempre a mano, porque no me gusta decir nunca que estoy ocupado cuando alguien llama. Viajo mucho; es uno de mis grandes placeres construir en los sitios más dispares, y ahora estoy haciendo una piscina en la casa que acabo de terminar, de Antonio el bailarín, en Marbella.

—Y, naturalmente, ¿las piscinas serán su especialidad?

—Me gusta, pero tengo la tristeza de que a lo largo de mi vida profesional solo tuve ocasión de esta y dos más. Ahora tengo allí un hotel de turismo, proyectado con cinco piscinas.

—¿Su mayor satisfacción?

—El logro de los asuntos difíciles en que he colaborado. Tales como la terminación de la Atlántida y el salvamento de los castillos españoles, que hoy son una realidad.

—Ahora, a por la obra emprendida, con Hildebrant y Ramos, sobre el primer monumento al deporte del fútbol y el autódromo de Madrid.

GARCIA-AGOSTI

Después de su mujer y su hija, los amores de Fernández-Shaw son los perros de raza selecta que le rodean, y que han ganado dos medallas de oro en exposición canina (Reportaje gráfico de Trullo)



25-X-962

MADRID

INVENTO ESPAÑOL, MEDALLA EN BRUSELAS

EL "AUTOSILO" PUEDE SOLUCIONAR EL PROBLEMA DEL APARCAMIENTO

SE VAN A INSTALAR TRES EN BOSTON, NUEVA YORK Y CHICAGO

En Madrid, una entidad bancaria montará uno en el centro de la capital

Por JOSE DE LA VEGA

—En realidad no hubo invento. Lo que se hizo fué resolver una serie de problemas mecánicos y técnicos.

Cuando presentaron la maqueta en la Exposición Internacional de Bruselas el pasado año, les concedieron la medalla de oro. Ellos son don Casto Fernández Shaw y don Juan Giner Bravo. El primero es el que proyecta; el otro, el que ayuda a realizarlo. De esta armonía y de esta confianza ha nacido el "autosilo", que puede resolver el problema, cada día más acuciante, del aparcamiento.

Estamos con don Juan Giner en un tranquilo despacho de la calle de Zorrilla. Una habitación pequeña abarrotada de planos, proyectos, correspondencia y papeles diversos.

—Usted, en realidad, ¿qué es?

—Industrial. Y por encima de todo, un hombre entusiasmadísimo con el proyecto. Fernández Shaw y yo llevamos trabajando juntos desde el año 1959.

—¿Qué es el "autosilo"?

—Como su nombre indica, un sitio para guardar coches.

—¿Será muy caro este alojamiento?

—Se registrará por tarifas del Ayuntamiento.

—¿Cuántos coches puede albergar?

—En un garaje de ocho plantas, cien- to veinte coches.

—¿Coste de este edificio?

—Puramente el "autosilo" oscila de siete a ocho millones de pesetas. Esto, haciéndose subterráneo, para lo cual no habría más que hacer un pozo de veinte metros de diámetro. Si se construye de superficie, aunque el costo fuera menor, el valor del terreno podría subir un poco más el coste total, pero muy poco.

—¿Cuánto tiempo estuvieron trabajando en la construcción de la maqueta?

—Un año. El problema más complejo que hubo de resolverse fué el del automatismo.

—Desde que un señor coloca su coche junto al "autosilo" hasta que lo sitúan en el sitio designado para aparcar, ¿cuánto tiempo se invierte?

—Recogida, ascensión y aparcamiento, en treinta y dos segundos. Además, todo se hace electrónicamente y con mandos a distancia. Un solo empleado es suficiente. Todo está calculado y resuelto.

—¿Qué impresión causó en Bruselas?

—Extraordinaria. Nosotros no decimos que resuelva el problema de aparcamiento, pero tomado en serio el proyecto, casi lo resuelve.

—Acusan su "autosilo" de falta de fluidez. Defiéndase.

—El que dice eso es que no conoce nuestra innovación. Tiene más fluidez que el garaje de rampas. Y además, se pierde menos tiempo. ¿Conoce usted algún garaje en el que puedan entrar quince coches a la vez? Pues en el "autosilo" sí. La plataforma tiene cabida para ese número de vehículos. Y los demás mandos y utillaje para la ascensión están calculados para ese peso. Es decir, cada treinta y dos segundos quince automóviles se colocan en el sitio designado. Además, el garaje mecánico aprovecha el cuarenta y tres por ciento más que el de rampas.

—¿Tiene plena confianza en su proyecto?

—La tengo. No digo que sea algo sensacional y necesario, pero sí útil. Tampoco la televisión, por ejemplo, es necesaria, pero resulta ya muy útil. Y se hará imprescindible.

—¿Hay posibilidades de que esto se lleve a la práctica?

—Aquí tengo precisamente una carta de Boston. Construirán uno en esta ciudad y otros en Nueva York y Chicago.

—¿Y en España?

—En Madrid concretamente, una entidad bancaria está dispuesta a patrocinar y resolver este problema del aparcamiento. Un "autosilo" será montado en un lugar muy céntrico de nuestra capital. Es cuanto de momento puedo decirle.

—¿Pero antes aquí o en Norteamérica?

—Aunque aquí nos demos prisa, tristemente será primero Estados Unidos.

—En este momento ¿qué es lo que más les preocupa?

—Que en España no se hayan percatado de la importancia del proyecto. Es más, que no lo conozcan ni sepan lo que es.

—¿Alguna otra cosa entre manos?

—Nosotros tenemos un proyecto y lo mejoraremos hasta donde sea posible. El mal de todos los españoles es que, normalmente, intentamos varias cosas y no acabamos ninguna. Nosotros dos tenemos bastante con esto y queremos perfeccionarlo cuanto podamos. El "autosilo" puede convertirse—dado caso que se haga subterráneo—en un gran refugio antiatómico. Estamos estudiando ahora la posibilidad de que sea "avionsilo". Se pueden albergar y camuflar muchos aparatos. En muy pocos segundos se colocarían en la pista de aterrizaje, mediante un sistema parecido al de los portaviones.

—Aparte de esta fiebre, porque ya veo que es una fiebre la que les invade a ustedes, pero una fiebre tan necesaria como rentable, ¿qué otras afecciones tiene?

—Me gusta la pintura. Sobre todo, los pintores flamencos.

—¿Hablamos del aparcamiento que se está construyendo en la calle de Sevilla?

—Con las naturales reservas, lo que usted quiera. Nosotros hubiésemos podido colocar allí seiscientos coches en cinco pozos. Además, se hubiesen ido construyendo éstos de forma paulatina y de acuerdo con las necesidades. Sobre la superficie tan sólo, como bocas de entrada, unas bellas marquesinas, de acuerdo con la arquitectura imperante en la zona. Teníamos hecho un proyecto que hubiese causado sensación. Otra vez será.

—¿Cómo conocieron su proyecto en Estados Unidos?

—Por una copia del reportaje que cuando nos otorgaron el premio rodó el No-Do.

—¿Qué esperan ustedes del mañana?

—Le diré que todo. En esa creencia trabajamos sin descanso. Alguien dijo que era un trabajo a conciencia. Piense usted que en el Extranjero sólo aceptan obras meticulosamente hechas. Es decir, el trabajo perfecto.

A esta hora de la anochecida las calles de Madrid son riadas de coches.

El martes, 6 de octubre,
 dio casto en la Embajada
 americana una conferencia
 con proyecciones, titu-
 lada "La emoción del rascac-
 ielos". Fue muy selecto
 público y presentó una
 variada colección de ras-
 cacielos.

LA CASA AMERICANA

tiene el gusto de invitar a Vd. a la conferencia
 que sobre el tema

«LA EMOCION DEL RASCACIELOS»

pronunciará

D. CASTO FERNANDEZ SHAW

Distinguido arquitecto

dentro del ciclo

**ALGUNOS ASPECTOS DE LA ARQUITECTURA
 NORTEAMERICANA**

el martes, día 6 de noviembre de 1962
 a las siete y media de la tarde

Invitación
 para dos personas

Serrano, 75
 (Entrada por el patio)

Otras notas de la familia
Fernández Shaw

- Chiqui, - M^{te} Teresa, - Tuvo una niña; Su segundo hijo; Macarena.
- Lele - M^{ra} Cecilia, - dio a luz su septo hijo una niña; M^{te} del Carmen, Analia.
- Sisina, - M^{te} Cecilia, - anunció su próxima boda con José Luis López Acedo.
- José Luis Orduna casó a su hija Piedad con
- Y una carta de Daniel, desde Cataraes, comunicó el matrimonio, efectuado en la isla de Trinidad (Caribe) con Doris Van Adelberg, de nacionalidad holandesa.

El recuerdo del abuelo

En estas, siguieron las
muestras de recuerdo de
CARLOS FERNÁNDEZ SHAW,
fundador músico de la
gran familia.

En un concierto de la
Banda Municipal de Madrid:

Concierto **Banda Municipal**
que interpretará la
en el Parque de Madrid, bajo la dirección del
MAESTRO ECHEVARRÍA
Día 10 de junio de 1962, a las doce menos cuarto de la mañana

PROGRAMA

Primera parte.

- 1.º VITO. Pasodoble Lope.
- 2.º LOS BURLADORES. Intermedio Sorozábal.
- 3.º SINFONÍA SEVILLANA Turina.
Panorama.
Por el río Guadalquivir.
Fiesta en San Juan de Aznalfarache.

Segunda parte.

- 4.º LA ALEGRÍA DE LA HUERTA. Jota Chueca.
- 5.º GARÍN. Sardana Bretón.
- 6.º LA REVOLTOSA. Selección Chapí.

Depósito legal: M. 7.334-1958.

CHAPÍ: **La Revoltosa.**

Carlos Fernández Shaw (1865-1911), gran poeta lírico y esclarecido sainetero, figura asociado al nombre de Ruperto Chapí en tres o cuatro de las producciones más características de la última época del maestro, *La Revoltosa*, *La venta de Don Quijote* y *Margarita la Tornera*, ópera española con que Chapí cerró el ciclo de su copiosa producción, habiendo también colaborado aquél en otras óperas y zarzuelas del mismo autor y de Falla, Vives y Morera, entre otros.

En una informacion de una Revista catalana sobre el piropo:

UNA LAMENTABLE CONSECUENCIA DE LA INEDUCACION: LA ABOLICION DEL PIROPO

ALGUIEN, cuyo nombre no recuerdo, dijo que el piropo venia a ser como una especie de pincelada luminosa con la que se describia a una mujer bonita. Exactamente, el piropo, que vivia en el arroyo, constituia la expresion repentina de la emocion que produce siempre en el alma de un hombre la presencia de una mujer hermosa. Es una frase volandera que se lanza al paso de una mujer sin buscar respuesta, ni esperar tampoco que se agradezca.

Naturalmente, el requiebro o piropo tenia que estar destinado a halagar a la mujer, pero nunca a ofenderla, cosa que sucedio, cuando lo soez sustituyó a la gracia, y lo zafio y grosero al ingenio. Al degenerar de manera tan deplorable, bien estuvo su prohibicion.

Fueron nuestros famosos saineteros, a través de sus pintorescos personajes, los que supieron rendir el mejor culto

al piropo, y lo curioso es que siempre fueron los ojos el principal motivo de inspiracion.

SERAFIN Y JOAQUIN ALVAREZ QUINTERO

Y estos otros piropos son también debidos al ingenio de esta pareja fraternal:

—Dos ojos tie usted que desde lejos paese que gasta gafas negras.

—¿No es verdad que paese mentira que con tan poca edad le hayan eresio tanto los ojos?



Carlos Arniches



—Tie usted una mirada que electrocuta.



Antonio Paso



—Me apuesto el jornal de la semana a que se llama Dorotea o Matea... porque fijate cómo le arden los ojos. Tie que acabar en tea a la fuerza.



Fernández Shaw

¡Alza esos ojos y mírame aunque me muera de repente!

—Es que los ojos nasieron dos meses antes que ella: no tie más remedio.

—Tie usted unos ojos que miran ar só, y estornuda. Y es que como escribió Francisco Copee:

—Dios quiso resumir los encantos de la mujer en uno solo, pero que fuese el más esencial, y puso en su mirada todo el infinito del cielo.

Siempre unos ojos limpios, descansados, transparentes que ofrezcan una bella tonalidad blanquiazul, realzarán en alto grado la natural belleza de la mujer, y esos poderosos resultados hoy no pueden ser más fácil de conseguir, debido al portentoso colirio «Mirazul» refrescantes, las maravillosas gotas que proporcionan singular encanto a la mirada, al propio tiempo que cuidan de la higiene del globo ocular.

ANTONIO DE ARMENTERAS

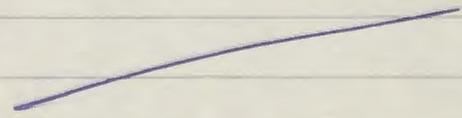


Pedro Muñoz Seca



—Tiene usted dos niñas como para presentarlas en sociedad.

Julio, 1962



En el n.º de Septiembre 1962
de Mundo Hispánico.

En un artículo de RAMÓN NIETO
titulado:

EL GUADARRAMA DE LA PLUMA Y DE LA PIEDRA

A través de una serie de coeca-
siones poéticas de la Sierra publica
esta foto:



El maestro Mendoza Rasalle,
su actuación en el teatro de
la Zarzuela y sus consecuencias

Desde Septiembre de 1961 al
verano de 1962, la actua-
ción del maestro Don César de
Mendoza Rasalle en el teatro
de la Zarzuela, del que era
adjudicatario, fue una cons-
tante lucha en la S.A.T.2,
propietaria del teatro, por
cosas llegaron a tal extremo
que el Juzgado de Primera
Instancia de Madrid n.º 1,
hubo de intervenir. El juez
Don Miguel Granada nombró
Administrador judicial en el
teatro a Don Emilio Martínez e
Interventor judicial a Gu-
illermo. El Sr. Mendoza nom-
bró abogado al Sr. San-
z
y la Sociedad al Sr. Gil Ro-
bles. En diciembre de 1961 el
Juez subeó a la S.A.T.2. la
explotación del teatro; pero el
Sr. Mendoza, desobedeció
la orden y se presentó en enero
en Madrid, dispuesto a actuar
con su compañía, contra la vo-
luntad de los propietarios del
teatro. Anunció su presentación
en el casero; pero no pudo cum-
plir su propósito por haber prohibido

- bido la representación de esta obra los hijos del maestro Jurado y Gallarano. Representó algunas otras obras, siguiendo su pleito contra la Sociedad y teniendo a su lado a dos autores importantes: Don Pablo Sorozábal y Don Federico Romero.

El hecho de que el abogado Sr. Gil Rolles se viera envuelto en un pleito de carácter político y tuviera que residir fuera de España, obligó a los dirigentes de la S. A. T. a prescindir de sus servicios jurídicos y a pactar un arreglo amistoso con el autor Teodoro Lasalle. Este se puso a buscar a mediadores entre ambos el teatro de la Zarzuela y la Sociedad, en sucesivas reuniones y juntas, acordó poner en venta el local.

Esta decisión produjo en Madrid, - y en la afición teatral de toda España, - el natural efecto.

Y prueba de él fue el siguiente artículo del Padre Sopena, publicado en A. B. C.

LA ZARZUELA, A LA VENTA

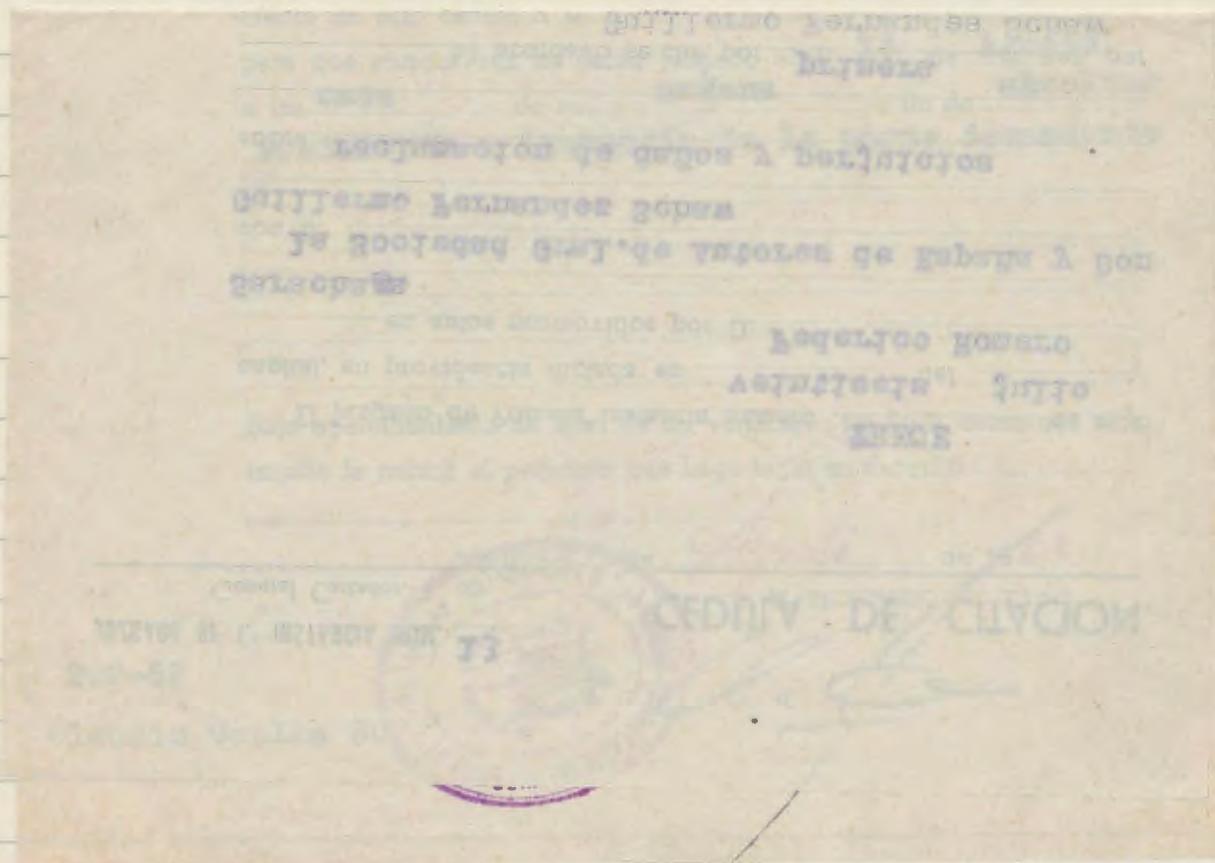
Nada más llegar de Inglaterra, pendientes aún de publicación las impresiones musicales de Londres, me encuentro con la noticia de la puesta en venta del teatro de la Zarzuela. Conviene hacer, en este momento, brevísima historia. La Sociedad de Autores, ejemplarmente, batiendo un "record" de tiempo, de eficacia y de buen gusto, convirtió un viejo teatro, noble ya sólo en el recuerdo, en otro cómodo, gracioso, elegante, capaz. Ejemplar era también el fin anunciado: ayuda al género lírico español que debía llenar el cartel durante seis meses. La breve historia de la llamada restauración del género lírico termina, no ahora, sino ya hace meses, cuando, después de la triste suspensión de "El caserío", todo han sido juicios, procesos, sentencias, polémicas, barata literatura de dimes y diretes. Pero hemos de decir que en pocos años el balance tiene bellas cosas en su haber: la primera, "Doña Francisquita", pareció un "reinar después de morir" para la zarzuela; dos años después, "Marina", y más tarde, "El Rey que rabió", se apuntaban como cimas de logro musical y escénico. En el medio, una preciosa, si bien corta, temporada de ópera italiana, inaugurada por el concierto de María Callas y terminando con un "Falstaff" de antología; después, hasta temporada wagneriana con espléndidos cantantes y con "Tristán" a la cabeza. En todo ese tiempo no falta el contrapunto de disgustos, procesos y pérdidas económicas, pues la conclusión, vistas la bases del arriendo, era clarísima: sin un generoso, amplio, ordenado, severo, justísimo régimen de subvención es imposible mantener con decoro el género lírico.

Sería triste, desalentador que la venta del teatro de la Zarzuela cancelase, una vez más, las esperanzas de contar con una gran música para la escena. ¿No podría ser comprador el Estado? Aunque el cierre del teatro Real, desde hace casi cuarenta años—puede compararse esto con lo ocurrido en capitales más pequeñas, como Lisboa o Belgrado—, tenga larga historia de culpable desidia, sirve, y he aquí lo peor, de gran disculpa: como no hay Real, no hay ópera. Y no: ciudades europeas que

por desastre de guerra perdieron teatro "oficial" se han cuidado mucho de hacer compatible la restauración con temporada en otro teatro. El teatro de la Zarzuela puede y debe servir, desde ahora, para dar a Madrid una temporada de ópera en serio, combinada con Barcelona y Lisboa. Lo mismo decimos de la zarzuela y del "ballet". Más: la Zarzuela es buen sitio para conciertos. Durante el curso se paga una millonada—deberían publicarse las cifras—por el alquiler del Palacio de la Música, donde la acústica es deficiente y el aforo es pequeño. Allí mismo podría ampararse la constitución de una auténtica "Sociedad de Conciertos" que, para su vergüenza y por los precios de alquiler de salas, Madrid no tiene: la Sociedad de Conciertos y también la Radio, que necesita de sala para sus conciertos. Facilísimo sería habilitar en el segundo piso una sala más pequeña para otros conciertos, ya que ni siquiera se ha sido capaz de poner en marcha la pequeña del Real.

Algunos alzarán los brazos pensando en dificultades presupuestarias: es el pretexto para disimular el otro miedo, el grande, el miedo a plantear de una vez, sin compartimientos estancos, el problema clave de nuestra vida musical que consiste en organizar en serio su estructura, y no hay seria organización de estructura musical, desde la composición hasta la vida profesional de los profesores de orquesta, sin el capítulo primario de la ópera, del espectáculo. Yo no puedo creer, no debo creer al menos sin muestrario público y discutible de cifras de gastos, que, reunidos y "dirigidos" los organismos que llevan la Orquesta Nacional, la Radio-Televisión, Festivales, Turismo, el mismo Ayuntamiento, acercadas también iniciativas privadas como la de los "Amigos de la Ópera", fuera imposible aprovechar esta ocasión para ganar una gran batalla en la dignificación del espectáculo. No se trata de una batalla artística, con ser tan importante: es un gran capítulo para aumentar el decoro y la belleza del ocio. Al lado de los millones que se barajan para el fútbol...—P. Federico SOPENA (de la Real Academia de San Fernando).

Pero quedaba el tabo por desollar. Mientras que el maestro Mendoza lasalle te-
nía en su poder las provincias sus
compañías de linca, su fede-
rico Romero llevaba al
Juzgado a la Sociedad del Jural
de Autores de España y a fin-
delirio: a éste, por haber prohibi-
do en un momento la representa-
ción de El caserío, y a la So-
ciedad de por haber dado va-
lidez a la misma prohibi-
ción, hecha por los hijos de
fusid. El Sr. Romero se pe-
dia una indemnización por
daños y perjuicios.



JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA NÚM. **13**
General Castaños, 1

CEDULA DE CITACION

El Juzgado de Primera Instancia número **TRECE** de esta capital, en providencia dictada en **veintiseis** del **julio** en autos promovidos por D. **Federico Romero Sarachaga** con **la Sociedad Gral. de Autores de España y Don Guillermo Fernandez Schaw** sobre **reclamacion de daños y perjuicios**

ha acordado se cite por **primera** vez, por medio de esta cédula a D. **Guillermo Fernandes Schaw** para que comparezca en dicho Juzgado el día **14** de **Agosto** a las **once** de su **mañana**, a fin de **absolver posiciones a instancia de la parte demandante**

bajo apercibimiento de que, de no verificarlo sin justa causa que se lo impida le parará el perjuicio que haya lugar en derecho



EL SECRETARIO

202-62

Claudio Coello 60

Hubo todas las diligencias propias del caso. Fin.

Guillermo hace el quión
de la petición de
la Infanta D. Isabel



CUERPO FACULTATIVO
DE

Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos

REGISTRO GENERAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

REGISTRO PROVISIONAL N.º 74287

D. S. S. A. E.
de la ciudad según documento n.º 1901821, vecino
en 20 de Septiembre de 1957, presenta a las 14:30 del día de
hoy y para los efectos de la ley del 10 de enero de 1879 1 ejemplar de la
obra cuyo título y demás circunstancias se expresan a continuación.

Título ~~La Infanta Isabel~~
Paradoble de una Infanta

Clase Literaria
Autor Guillermo Fernández Shaw

Traductor _____
Compilador _____
Arreglador _____
Adaptador _____

Director El autor
Propietario El autor
Domicilio Madrid

Editor El autor
Lugar y año de la impresión Madrid, 1962
Establecimiento C. G. Meda

Tomos y tamaño 1-31 x 21 cm
Páginas u hojas 1

Fecha de la publicación 23 marzo 1962
Edición y número de ejemplares 1ª - 10

Observaciones Sept. - Sept. - M. 3.991/1962

Madrid, 26 de marzo de 1962
EL JEFE DEL REGISTRO,

G. Magalde

REGISTRO DE PROPIEDAD INTELECTUAL



SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

FERNANDO VI, 4

REFERENCIA

SEC. 3
R/E 0/C
R/S 1336

MP/LP

Sr. Don Guillermo Fernández Shaw
Claudio Coello, 60 moderno
MADRID

MADRID-4 5-5-62
APARTADO 484-TELEFONO 2 2129 45

Muy señor nuestro:

Le remitimos adjunto resguardo provisional de inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual correspondiente a su obra "PASODOBLE DE UNA INFANTA" una vez que hemos gestionado, a solicitud de usted, el registro de la misma.

Le incluimos, con el ruego de que nos la devuelva firmada, la correspondiente ficha-recibo.

Atentamente le saluda

Por la
SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA
El Director Gerente,
p. d.

Galiano
Firmado: C. GALIANO
SECRETARIO GENERAL

*El quicio fue encargado
por el Sr. Claudio Coello
Shaw, que pasó con el
-recibo correspondiente*

Compañías líricas, por Compañías de Zarzuelas, en España y en América

Compañía MENDOZA LASALLE

Empezó a fines de Julio en Vitoria

FESTIVALES LIRICOS

EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE VITORIA

GRAN
COMPAÑIA
LIRICA
DEL MAESTRO

Mendoza de Lassalle

PLAZA DE ESPAÑA
Días 28 y 29 de Julio 1962,
a las 10.30 de la noche.

Compañías líricas, por Compañías de Zarzuelas, en España y en América

Compañía MENDOZA LASSALLE

Empezó a fines de Julio en Vitoria

SABADO 28

10,30 NOCHE

EL CASERIO

Libro de:
Federico Romero y
Guillermo Fernández Shaw

Música de:
JESUS GURIDI

REPARTO:

PERSONAJES	INTERPRETES
Ana Mari	Lina Huarte
Inocencia	Raquel Gimeno
Eustasia	Ofelia Zapico
Miren	Eacarna de la Rubia
Cata	Manolita Segura
Santhi	Esteban Astarloa
José Miguel	Carlos Munguía
Chomin	Fernando Hernández
Don Leoncio	José Peromingo
Don Jesusito	Manuel Cebal
Manu	Eduardo Hernández

COROS Y ORQUESTA DE LA GRAN COMPAÑIA LIRICA DEL MAESTRO MENDOZA LASSALLE

con la colaboración especial de los Coros de la Ciudad de Vitoria, Coro Parroquial de Mondragón y Grupo de Danzas «Txirinbil».

DIRECCION DE ORQUESTA Y COROS:

César de MENDOZA LASSALLE y Ramón SAEZ DE ADANA

DOMINGO 29

10,30 NOCHE

LOS BURLADORES

Libro de:
S. y J. Alvarez Quinteros

Zarzuela en 3 actos

Música de:
PABLO SOROZABAL

La acción en los comienzos del siglo XIX. Después de Trafalgar y antes del 2 de Mayo. El primer acto en Madrid, el segundo en un ventorro de sus cercanías y el tercero en un Cigarral de Toledo.

REPARTO:

PERSONAJES	INTERPRETES
Rosela	Lina Huarte
Celito	Mari Carmen Galdos
Doña Mariana de Avendaño ..	Ofelia Zapico
Bastiana	Anita Carrión
Paquita	Elena Alte
El Marqués de Don Juan	Esteban Astarloa
Baratillo	Manuel Cebal
El Capitán Santa Cruz	Luis de Lafuente
Talavera	Guillermo Palomar
El Bachiller Fabricio	José Peromingo
Perrini	Fernando Hernández
Don Tomás Iruleto	Eduardo Hernández
El Coronel Galano	Tomás Carrasco
Bastián	Adelardo Curros

COROS Y ORQUESTA DE LA GRAN COMPAÑIA LIRICA DEL MAESTRO MENDOZA LASSALLE

DIRECCION MUSICAL:

CÉSAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados: Juan López Sevilla Peluquería: Goyo	Representante: José de Luna	Vestuario: Sastrería Humberto Comejo Zapatería: Pedro de Borja
---	-----------------------------	---

El 30 de agosto se presentó
en el "Teatro Griego" de Barcelona

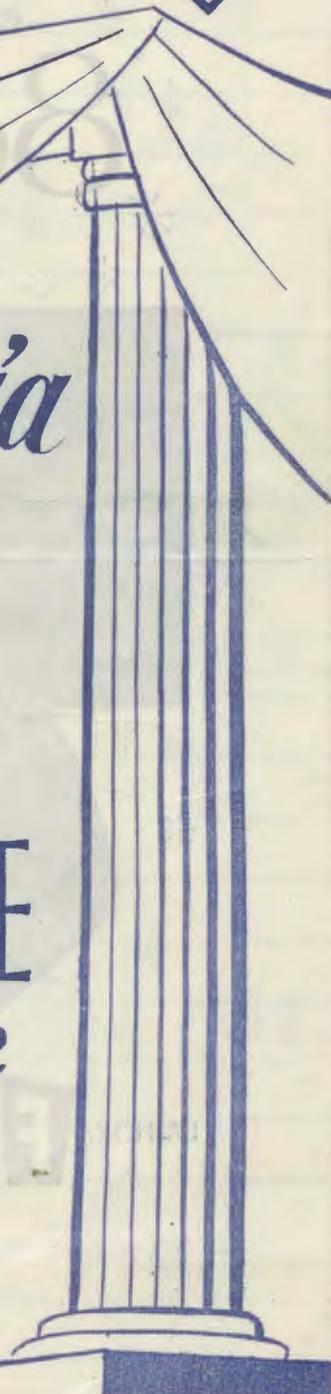
Festivales en el
TEATRO GRIEGO
DE
MONTJUICH



Gran Compañía
Lirica
del MAESTRO

MENDOZA LASALLE

AGOSTO - SEPTIEMBRE - 1962



**GRAN COMPANIA LIRICA
DEL
MAESTRO MENDOZA LASSALLE**

ELENCO
(por orden alfabético)

Sopranos

LILY BERGMAN LINA HUARTE M.^a VICTORIA SAMANIEGO

Tenores

EVELIO ESTEVE CARLOS MUNGUA JOSE RAMON OROZCO

Baritonos

ESTEBAN ASTARLOA GUILLERMO PALOMAR

Bajo

JOSE PEROMINGO

Tiples cómicas

RAQUEL ALARCON — RAQUEL GIMENO

Tenor cómico

FERNANDO HERNANDEZ

Actores cómicos

MANUEL CEBRAL EDUARDO HERNANDEZ

Primer actor de carácter

ANTONIO SEGURA

Maestro director y concertador

RAMON SAEZ DE ADANA

Director musical

MAESTRO MENDOZA LASSALLE

Primera ballarina

RAQUEL ALARCON

Servicios técnicos

Apuntador

JOSE REIN LOREIG

Segundo apunte

TEOFANES MERCHAN

Jefe de tramoya

JOSE LORENTE GRANERO

Jefe electricista

ENRIQUE LOPEZ DE GUERENO

Jefa de sastrería

M. GALLEGO

Administrador

JOSE DE LUNA

REPERTORIO: «El Caserío», «La Bruja», «Katuska», «Luisa Fernanda», «Marina», «Los Burladores», «La tabernera del Puerto», «Don Manolito», «Los Gavilanes», «Maruxa», «Molinos de Viento» y «La Canción del Olvido», etc.

La Compañía Lírica del Maestro Mendoza Lassalle

PRESENTA

«EL CASERIO»

Zarzuela en tres actos

Libro: FEDERICO ROMERO y G. FDES. SHAW

Música: Mtro. JESUS GURIDI



Esteban Astarloa, el magnífico barítono que triunfa en el «EL CASERIO», por su poderosa voz y dotes de gran actor



Mendoza Lassalle, cuyos desvelos por el género lírico le hacen acreedor a todas las simpatías, lleva obtenidos, al frente de su gran Compañía, grandes éxitos en toda España. Ahora, en Barcelona, acrecentará éstos con el aplauso de la gran afición catalana

Personajes e intérpretes:

- Ana Mari. LINA HUARTE
- Inocencia. RAQUEL GIMENO
- Eustasia. CARMEN MARTINEZ SIERRA
- Miren. MANOLITA SEGURA
- Cata. CARMEN G. SANTAEULALIA
- Santi. ESTEBAN ASTARLOA
- José Miguel. CARLOS MUNGUIA
- Chomiu. FERNANDO HERNANDEZ
- Don Jesusito. MANUEL CEBRAL
- Manu. EDUARDO HERNANDEZ
- Don Leoncio. ANTONIO SEGURA



Lina Huarte, la eximia cantante, primerísima figura de la Lirica española, realiza una portentosa labor de artista en «EL CASERIO». Sus facultades de voz e interpretación merecen todos los plácemes



CORO TITULAR DE LA COMPAÑIA
ORQUESTA FILARMONICA
DE BARCELONA

Dirección Musical
CESAR DE MENDOZA LASSALLE
Maestro Director y Concertador
RAMON SAEZ DE ADANA
Espatadantzaris y Txistularis

del famoso
GRUPO DE DANZAS VASCAS
"DINDIRRI", DE BILBAO

ESCOLANIA DEL COLEGIO DE NTRA. SRA. DEL CARMEN

Decorados
JUAN LOPEZ SEVILLA

Zapatería
PEDRO DE BORJA

Sastrería
HUMBERTO CORNEJO

Peluquería
GOYO

TEATRO

El maestro Mendoza Lasalle, al teatro griego de Barcelona

El maestro don César de Mendoza Lasalle firmará hoy en Barcelona un contrato con el Ayuntamiento de la ciudad condal para la presentación en el Teatro Griego de Montjuich de una temporada de teatro lírico nacional, según nos manifestó ayer el propio maestro durante su estancia de unas horas en nuestra capital.

El mismo nos ha anticipado el programa que piensa desarrollar:

—Pondremos—nos dice—la ópera "Marina" y las zarzuelas "El caserío", de Guridi; "Los burladores" y "Katiuska", de Sorozábal, y las dos obras líricas cortas de Serrano "Molinos de viento" y "La canción del olvido".

Está muy optimista después de su triunfo en Vitoria, donde presentó un coro de 700 personas, y de su éxito reciente en Aspe (Alicante), donde presentó ante 4.000 espectadores "Marina", con Alfredo Krauss.

—Teníamos—explica—hasta espectadores subidos a los árboles.

De sus esperanzas de éxito en Barcelona ha opinado así:

—El Teatro Griego de Barcelona es siempre cuestión de suerte. Depende del clima. Si no llueve, el éxito será asombroso. Si llueve, no sé, porque en ese caso no habría representaciones...

MUSICA, TEATRO

FESTIVALES DE VERANO EN EL TEATRO GRIEGO

«El caserío», de Guridi, por la compañía lírica de Mendoza Lasalle

La discontinuidad de los espectáculos líricos en el Teatro Griego, durante este mes de agosto, parece que va a desaparecer por unos días gracias al acuerdo logrado entre el Ayuntamiento y el maestro Mendoza Lasalle. Por lo menos el éxito obtenido con la presentación de «El Caserío» hace augurar que, si el tiempo lo permite, tendrá oportunidad de repetirse al través del amplio y atractivo repertorio proyectado.

«El Caserío», ofrecido el miércoles por la noche al público barcelonés, es una verdadera joya del género, que busca su rica vena de argumento, tipos y costumbres e inspiración musical en la tierra vasca a la que exalta con tanto fervor como acierto. Se trata de una zarzuela en tres actos que se estrenó en

el teatro Eldorado, de Barcelona, en 1927. El libro se debe a Federico Romero y a Guillermo Fernández Shaw, y la música del llorado maestro Jesús Guridi, constituye sin duda una de las mejores muestras que nos legó. Porque la obra adquiere tan poderoso impulso que roza por sus méritos el campo de la ópera, en el que ahínca sólidos lazos por la reciedumbre y personalidad de su orquestación y por las dificultades que entrañan muchos de sus pasajes.

Si empuje y ambición tienen libreto y música, no cabe duda que han hallado en el entusiasmo desbordante del maestro Mendoza Lasalle el hombre adecuado para hacer reverdecir viejos laureles y descubrir a las jóvenes generaciones un valioso florón que convence a los más

reacios. La obra, vista y escuchada, destaca por un nervio y reciedumbre plenamente identificados con el ambiente reflejado. Si leve e ingenua es la historia que se relata, la fidelidad en el reflejo de tipos y costumbres le da verosimilitud e interés. La música, sonora, apasionada y personalísima, lleva también el eco de bravuras indómitas y recias que contrapuntean la parte meramente escénica y extraen de ella sus mejores apuntes.

Muchos son los momentos, a lo largo de la obra, en que la inspiración sobresale con méritos excepcionales. El público, que llenaba el Teatro Griego, supo

captarlo perfectamente y aplaudió con especial entusiasmo el preludio del segundo acto; la romanza «Yo no sé...»; la estupenda escenificación de una fiesta religiosa típica norteña; las actuaciones del grupo de danzas vascas «Dindirri», de Bilbao, que realizó un bello recital al son del xistu y del tamboril; el dúo al estilo de los «vertzolaris», así como el trío de tiple, tenor y barítono, del tercer acto, entre otros.

El maestro Mendoza Lasalle, al frente de una orquesta de cuarenta profesores —a la que dio calidad y vibración excepcionales al través de una actuación directiva espectacular y eficaz— cuidó también de la puesta en escena de la obra, que mantuvo siempre con pulso firme a la vez que lleno de exquisita sensibilidad y profunda compenetración con todos y cada uno de los elementos que participan en ella. Cada momento tuvo una exacta valoración y cada intérprete fue ágilmente arropado por la música sin desdoro de mantener su singularidad en los límites exactos que la ocasión requería.

Lina Huerta, Carlos Munguía y Esteban Astarico fueron las tres destacadas figuras que «El Caserío» reclamaba, y cada uno, dentro de las peculiaridades propias de su papel y estilo, dio un magnífico recital del bien cantar y actuar en escena. La soprano ofreció a sus muchos admiradores barceloneses una nueva muestra de sus méritos de cantante y actriz, siempre plenamente impuesta de su misión.

Carlos Munguía tuvo una de las mejores actuaciones que le hemos visto, y «fraseó» con una exquisita gala de matices y acentos que muestran sus plentíricas facultades como cantante, que destacan sobre sus posibilidades de actor. Esteban Astarico se mostró igualmente muy seguro e inspirado y mostró su dominio de la escena a la vez que, como barítono, hizo gala de acentos seguros y firmes.

Destaquemos, también, como francamente buenas, las actuaciones de Raquel Gimeno, Carmen Martínez Sierra, Carmen G. Santaularia, Fernando Hernández —gracioso y expresivo—, Manuel Cebal, Eduardo Hernández y Antonio Segura, entre otros.

Resumiendo: la presentación constituyó un logrado éxito y obtuvo el entusiasta asenso del numeroso público. — J. PEDRET MUNTANOLA.

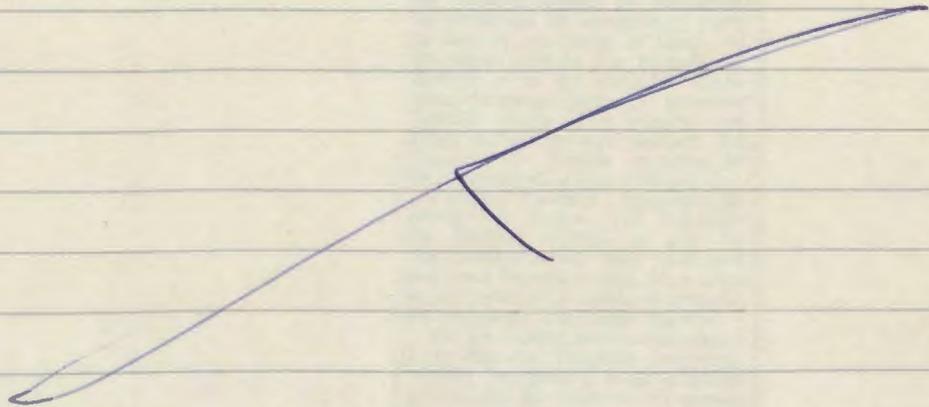


**El maestro Mendoza
Lasalle triunfa en
Barcelona
con "El caserío"**

BARCELONA, 30. (Servicio especial de YA, por "telex").—El teatro griego sólo tenía programado hasta mediados de agosto. Pero entre que se mantienen las noches calurosas y la llegada del maestro Mendoza Lasalle, de la que ya les hablamos, el Ayuntamiento se ha decidido a prolongar la temporada, dando paso a la formación lírica del famoso y trepidante maestro. Y anoche, con buena entrada, se presentó esta compañía lírica de Mendoza Lasalle con "El caserío", de Romero, Fernández Shaw y Guridi, en una reposición que tuvo caracteres de verdadero estreno, pues no se recuerda que esta zarzuela haya sido presentada nunca en Barcelona con el alarde de medios puestos en línea por el fogoso maestro. Éxito, pues, de los grandes: los cantantes Lina Huarte, Esteban Astarloa y Carlos Munguía, los tres del País Vasco-Navarro por cierto; 40 profesores de la Orquesta Filarmónica de Barcelona (esta vez sí que eran 40), los "espatdantzaris" y "tritularis" del grupo Dindirri, de Bilbao, y una escolanía, la del colegio del Carmen. Un buen reparto en los segundos papeles, especialmente eficaz en lo cómico, y un coro nutrido y afinado.

El segundo acto, en especial, salió bordado. Gran espectáculo el momento de la procesión, para la que no faltaron ni los cohetes. Fue realmente bello y de un verismo como pocas veces se consigue en escena.

El maestro Mendoza Lasalle, cuya pintoresca pero segura dirección fué otro de los grandes alicientes de la velada, recibió en unión de sus huéspedes ovaciones de verdadera gala.—VIGIL.



Barcelona, 3 de septiembre de 1962

HOJA DEL LUNES

LA SEMANA TEATRAL *fué así*

«El caserío», en el Teatro Griego



Esteban Astarloa, Lina Huarte y Carlos Munguía en una escena de «El caserío», representada en el Teatro Griego de Montjuich. Y en el recuadro, el maestro Mendoza Lasalle (Caricaturas de José M.ª Serra)

El ilustre maestro Mendoza Lasalle, batallador adalid de la zarzuela, pidió para él el Teatro Griego y el Ayuntamiento ha tenido el buen criterio de concedérselo.

Gracias a ello, se abrió en el Griego una firme trinchera para la defensa del glorioso género español de la zarzuela. Aunque no hubo necesidad de combatir. Se presentó la zarzuela y ganó la batalla en toda la línea. El maestro Lasalle ha llenado el Griego y lo ha llenado, sobre todo, de gente joven. El maestro Lasalle sabía que elegiría un buen campo de operaciones. La zarzuela ha tenido siempre la mejor acogida en el Griego.

Porque siempre también se escogió lo mejor. «El caserío» de Joaquín Guriel es una de las producciones más insignes del arte lírico español, algo digno de oírse en el más encumbrado teatro de ópera del mundo.

La cantaron espléndidamente Lina Huarte, Esteban Astarloa, Miguel Munguía y toda la compañía que ha formado el maestro Lasalle con los mejores artistas del género.

Nuestra gratitud al maestro Lasalle y al Ayuntamiento de Barcelona, que cierra brillantemente con este gran conjunto una temporada triunfal en el Griego.

VIDIEL

TEATRO Y CINE

TEATRO GRIEGO DE MONTJUIC

«LA TABERNA DEL PUERTO»

DEL MAESTRO SOROZABAL, POR LA COMPANIA
DEL MAESTRO MENDOZA LASALLE

Vuelve a renacer la zarzuela española. Lo proclamamos con el mayor júbilo. Y creemos hay motivo sobrado para que un repique de campanas preste el máximo calor al acontecimiento.

Si, queridos lectores. La zarzuela grande, tan grande que a veces se empina hasta la cumbre de la ópera nacional, renace y triunfa en el Teatro Griego de Montjuich, marco maravilloso hace unos días «El Caserío» de Guridi, y anteañoche de «La taberna del puerto», de Sorozabal.

Del interés que despiertan en el ámbito barcelonés esas representaciones patrocinadas por el exmo. Ayuntamiento, es testimonio elocuente la extraordinaria asistencia de público al Teatro Griego, hasta el punto de que en más de una velada se agotó el papel en las taquillas y quedaron fuera del recinto centenares de personas.

Los ilustres autores Federico Romero, Guillermo Fernández Shaw y el maestro Pablo Sorozabal dieron un callositivo romántico a «La taberna del puerto», estrenada en el Teatro Tivoli, de esta ciudad, por Marcos Redondo, Conchita Pineda, Estrella Rivera, Faustino Arregui, y Anibal Vela la noche del 6 de mayo de 1936. La calificación de «romance marinero» y ninguna otra adjetivación nos parecería más adecuada. «La Taberna del puerto», es una canción de mar, una auténtica balada marinera, una estampa aguafuertesista rebosante de color, de tipismo, de ambiente, con su algo de costumbrismo y su mucho de inquietud, sin dejar por ello de ahondar en el alma de sus personajes, dándoles un latido humano y creando alrededor del tema escenas de profunda intensidad dramática. Otras producciones que enriquecen la lírica nacional, —Marina, sobre todo— llevan quizá el mismo calor salado del mar pero fuerza es decir que en esta zarzuela repuesta con todos los honores en Montjuich

Fernández Shaw y Romero colocaron en primer plano, dándonos una bella muestra de lo que pueden ofrecer unos postas enamorados de la espuma azulada de las aguas costeñas.

La comedia está perfectamente ambientada; la verdad de aquella taberna de la costa, oliente a breva, a tabaco, a vinazo, rima y armoniza con la de los tipos. La hoguera de deseos que ha encendido la tabernera es algo voraz y dramática; los elementos y las pasiones del drama están en el ambiente. Los versos inspirados, dignos rutilantes de imaginación, deleitan en todo momento el oído y prestan al drama una totalidad literaria del mejor gusto.

El maestro Sorozabal obtuvo la noche del estreno un éxito ruidosísimo. Un éxito que se ha mantenido palpitante a lo largo de un cuarto de siglo. Y nada hace pensar en su declive, antes al contrario la zarzuela sigue entusiasmado a los «diletantes». Como en el 1936.

La música de «La taberna del puerto», nada desmerece colorada al lado de famosas partituras de Leoncavallo y Mascagni, de Arrieta, Chapí y Vives. Revela un completo dominio de la técnica y una exuberancia de rasgos melódicos de una gran brillantez. Anteañoche aplaudieron la canción del mar, el gracioso dúo del primer acto, la romanza de soprano, la melodía de los negros, el brillante interludio musical, la romanza creada del segundo acto, la balada y el brioso final «Yo soy un hombre infame», que el barítono Astarlos dijo con valentía insuperable y cuadratura de actor.

La soprano brica Rosa Abril, nueva en Barcelona, produjo excelente efecto en el auditorio por su límpida y extensa voz que le permitió atacar los agudos con absoluta nitidez. Además, destacó como actriz de vena dramática.

Esteban Astarlos triunfó una vez más como cantante y como actor.

UNA ESPECTACULAR Y VIOLENTA PELEA A LO VIVO

Una espectacular y violenta pelea entre Tarzán y uno de los malvados que componen la cuadrilla familiar de los Benton, forajidos que actúan impunemente en el África salvaje, constituye el momento más emocionante de la película Paramount, en technicolor, dirigida por Charles Ray, «Tarzán, el Justiciero», de la que es principal intérprete el famoso Gordon Scott.

Saltando de roca en roca, desde lo alto, en los acantilados que fianquean un río de caudalosa corriente, los dos nombres sostienen una lucha tan feroz que bien puede afirmarse que el arte de dar y recibir con saña nunca halla en el cine una exposición tan convincente ni más a lo vivo.

Tarzán, el Justiciero será proyectada por Cine Films, próximamente en el cine Capitol.

escuchando fuertes ovaciones al término de sus romanzas y en el dúo con «Merola», que acreditaron su justa nombradía.

Ivello Esteve, acrecentó el crédito que le concedió el público la noche de «Katiuska», y en esa zarzuela de mayor lucimiento rayó a singular altura destacando en el trasego y en los calderones. También hizo el mejor papel, el bajo José Peromingo, quien canto su partecilla con firmeza y buen gusto. Riquel Gimeno realizó con simpatía y buen arte el agradecido papel sentimental que le fue repartido y completaron el reparto Teresa Gimenez, Eduardo Hernández Agreda Iturriga y Fernando Hernández, todos ellos impunes de sus responsabilidades.

Los coros «cumplieron», y dejaron que el auditorio saboreara a placer unas páginas llenas de gratas cadencias, casi nunca apreciadas en las versiones corrientes de «La Taberna del puerto».

En cuanto a la orquesta dirigida por el maestro Saiz de Adana, se mantuvo en el mismo nivel de anteriores intervenciones.

Aplausos abundantes y reiteradas comparecencias al final de la representación coronaron el éxito de esta «Taberna del Puerto», de la mejor calidad artística.

JOSE MARIA JUNYENT

Vida musical

Exito de "La tabernera del puerto", presentada por Mendoza Lasalle, en el teatro Griego

BARCELONA, 7. (Servicio especial de YA, por "telex.")

"La tabernera del puerto" ha sido la tercera de las reposiciones presentada por la compañía del maestro Mendoza Lasalle en su temporada en el teatro Griego, temporada que se está pensando en prolongar en vista de que el calor sigue apretando de firme, es decir, sigue la sequía, que es el mejor seguro para las funciones nocturnas del gran escenario de Montjuich.

En esta reposición abundaron igualmente los aplausos, en ocasiones bien sonoros, tras las romanzas, concertantes y corales y los mutis de los actores de carácter. La gente, pues, lo pasó francamente bien y, al amparo de la excelente versión orquestal, paladeó como hace tiempo no lo había hecho los primores de la partitura.

En el atril sustituyó al director de la compañía el que es su maestro, director y concertador, el maestro Sáez de Adana, de una sobriedad de gestos que contrasta con el barroquismo de Mendoza. El maestro Sáez de Adana hizo una labor muy eficaz y muy precisa y participó muy justamente en los plácemes por el éxito de la velada.

BIEN TODOS LOS INTERPRETES

Esteban Astarica, en el "duro" de este romance marinero, desempeñó su cometido con la maestría a que nos tiene acostumbrados. La pareja juvenil tuvo unos intérpretes verdaderamente juveniles, como lo son la soprano Rosa Abril y el tenor Evelio Esteve, que desempeñaron su cometido con entusiasmo y simpatía. El bajo José Peromingo se hizo aplaudir en el "Despierta negro", del que hizo ciertamente una interpretación muy plausible. Teresa Giménez, Eduardo Hernández y Fernando Hernández, en los papeles cómicos, en especial los dos primeros, divirtieron de lo lindo al respetable.

Y Raquel Gimeno, intérprete del golfillo Abel estuvo realmente acertada, poniendo mucho corazón, lo que mucho se le estimó. En fin, una reposición muy equilibrada.—VIGIL.

Festivales
en el
TEATRO GRIEGO
COMPANIA LIRICA
DEL MAESTRO MENDOZA LASSALLE
Hoy viernes y mañana sábado. 10'45 noche

«La tabernera del puerto»
CORO TITULAR DE LA COMPANIA
Orquesta Filarmónica de Barcelona
Maestro director concertador:
RAMON SAEZ DE ADANA

Domingo, día 9. 10'45 noche
UNICA FUNCION
«MARINA»
con
BERNABE MARTI

AVISO A TODOS LOS PUEBLOS DE LA REGION. — Para reserva de localidades, llamar de 10 a 14 al teléfono 224-28-02

Iny San Sebastián: teatro
Príncipe.

TEATRO PRÍNCIPE

EMPRESA S.A. D.E. - Teléfono 1-12-47

Presentación de la

Compañía Lírica del Maestro Mendoza Lassalle

Miércoles, 19 de Septiembre de 1962

Tarde a las 7

EL CASERIO

Zarzuela en tres actos. Libro de Federico Romero y G. Fdez. Shaw,
música del Maestro Jesús Guridi

Personajes e intérpretes

Ana Mari, Lina Huerte; Inocencia Raquel Gimeno; Eustasia, Ofelia Zapico; Miren, Manolita Segura; Cata, Agueda Iturrigaga; Santi, Esteban Astarloa; José Miguel, Carlos Munguia; Chomín, Fernando Hernández; Don Jesusto, Luis Bellido; Manu, Eduardo Hernández; Don Leoncio, José Peromingo.

Coro titular de la Compañía
(30 coristas)

Orquesta titular de la Compañía
(39 profesores)

Expata-dantzaris, txistulari y tamboril del Grupo "Goizaldi"

Dirección Musical
CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados Juan López Sevilla

Sastrería Humberto Cornejo

Zapatería: Pedro de Boija

Peluquería Goyo

Noche a las 11

LA TABERNERA DEL PUERTO

Romance marínero en tres actos, original de Federico Romero y G. Fdez. Shaw, música del Maestro Pablo Sorozábal.

Personajes e intérpretes

Marola, Rosa Abñil; Abel, Raquel Gimeno; Antigua, Ofelia Zapico; Menga, Josefa Moncayo; Tina, Rosalía Altied; Juan de Egua, Pablo Vidal; Leandro, Evelio Esteve; Chinchorro, Eduardo Hernández; Ripalda, Fernando Hernández; Simpson, José Peromingo; Verdier, Juan Carlos Camacho; Fulgen, Joaquín Mayol; Senén, Ramón Hernández; Valeriano, Carlos Vera

Coro titular de la Compañía
(30 coristas)

Orquesta titular de la Compañía
(39 profesores)

Dirección musical
ENRIQUE LOPEZ

Decorados Juan López Sevilla

Sastrería: Humberto Cornejo

Zapatería: Pedro de Boija

Peluquería: Goyo

Presencia de San Sebastián
20-IX-962

Debut de la compañía Mendoza Lassalle, en el Teatro Príncipe

Un verdadero acontecimiento nos ha deparado la S.A.D.E. para cerrar la temporada teatral del verano de 1962: la presentación de la gran compañía lírica del maestro Mendoza Lassalle. Convertido en legítima propulsor de la zarzuela española, el maestro Mendoza Lassalle, venciendo todas las dificultades que se le presentan en su camino, prosigue su tarea, su patriótica tarea de devolver al género lírico su antiguo y legítimo prestigio a fuerza de tesón, voluntad y capacidad creadora de espléndidas campañas escénico-musicales, con las que va extendiendo por toda la nación la rica estampa de las costumbres regionales con obras de exacto estilo y sano ambiente, sin formas exóticas ni ideas de dudosa estética.

La presentación se hizo por la tarde con «El Caserío», esta obra del inolvidable maestro Guridi, en la que éste depositó un derroche de inspiración, sentido del folklore vasco, su espíritu y su alma, y también la peculiar fisonomía que caracteriza a la tierra éuskara, a todo lo cual unió esa maravillosa orquestación, con juego ideal de toda clase de instrumentos, tonos y virtualidades sonoras, pero en todo momento dentro del clima psicológico del suelo cuyas características cantó Iparraguirre... Fue como poquitas veces hemos visto la versión ofrecida por la compañía de Lassalle, tanto que arrancó del público (que por cierto había abarrotado el Teatro Príncipe de tal modo que no quedó una localidad vacía) ovaciones de clamor desde el primer número musical hasta la terminación de la obra, así en romanzas como dúos, concertantes y actuaciones de coros. La emoción fué de arrebató —no desimos nada de más, aunque lo parezca— en la ejecución del interludio del acto segundo por la magnífica e irreprochablemente conjuntada orquesta titular de la compañía —una cuarentena de profesores disciplinados y compenetrados— al extremo de hacer levantar varias veces el telón y aplaudir enfervorizada la concurrencia a la orquesta y al maestro Lassalle, quien en vista de la insistencia de la unánime ovación de todo el teatro en pleno, hizo levantar a los ejecutantes para recibir de pie el homenaje de los donostiarra a su arte y a su magistral labor.

La parte cantada estuvo a cargo de tres figuras consagradas en el arte y que llevan en sus venas sangre vasca: Lina Huarte (Ana Mari), Esteban Astarloa (Santi) y Carlos Munguía (José Miguel). La primera, con su precioso timbre de voz; el segundo, con su dominio y seguridad, y el tercero, con una auténtica encarnación del personaje que incumbe al tenor, no sólo cantaron admirablemente sus respectivas partecillas, sino que dieron el máximo sentimiento, el relieve y la intuición adecuada a los personajes, rodeando de una conmovedora sensación todos los momentos cumbres de la inmortal zarzuela que en buena hora escribieron los libretistas Federico Romero y G. Fernández Shaw y coronó con sus deliciosas melodías de puro sabor vasco Jesús Guridi. Fué celebradísima la actuación de los zapatearís, trisularís y tamboril del Grupo Goizaldi, que ambientaron a la perfección el acto segundo.

Además, para que todo resultase completo, los elementos cómicos, principalmente Fernando Hernández, en el «Chomín», imprimieron a sus tipos un realismo de gran sobriedad.

Por la noche se repuso el romance marinero «La tabernera del puerto», del maestro Sorozábal para la presentación de la típica Rosa Abril, que tiene gran calidad y cantidad de voz, con registros alto y medio fáciles y nítidos, y el tenor Evelio Esteve, de buen volumen y potentes facultades, con agudos limpios y seguros, aunque con excesivos calderones, que no necesita utilizar para obtener el éxito que merece.

La orquesta sonó admirablemente, como lo había hecho por la tarde, dirigida por Enrique López. Por la tarde la llevó con su gran pericia y dominio del matiz el propio maestro Mendoza Lassalle. Tanto una obra como otra fueron presentadas con el máximo decoro y dignidad artística.

MUSICA

Presentación de la compañía de zarzuela del maestro Mendoza Lassalle

Antes de ahora hemos resalta- do el cuidadoso montaje y el decoro artístico que predominan en el género lírico, cuando está al frente el maestro Mendoza Lassalle, figura del momento, que pone todo su esfuerzo y todo su talento artístico en la noble intención de que la zarzuela subsista. Una vez más, con un plantel de buenos artistas, excelentes coros y una orquesta completa y bien conjuntada, el maestro Mendoza Lassalle hizo ayer su presentación en el teatro Príncipe, confirmando todo lo que hemos dicho más arriba. Con la sala abarrotada de público se inició la campaña con «El caserío», la inolvidable creación del maestro Guridi, destacando el montaje de calidad y una acertada dirección escénica, con los cuales brillaron los números musicales de esta zarzuela.

En la parte interpretativa sobresalló Lina Huarte, que hizo una «Ana Mari» llena de delicadezas, cantando con bello timbre y encarnando al personaje con mucha propiedad. Estupendamente realizaron su labor Esteban Astarloa y Carlos Munguía, éste cada vez más suelto en escena, y fueron secundados con la debida compenetración por Rafael Gimeno, Ofelia Zapico, Fernando Hernández y Luis Bellido. La representación transcurrió entre entusiastas aplausos y los coros estuvieron justos y encuadrados. Muy bien el grupo Goizaldi. La orquesta, admirable en todo momento,

se supero en el preludio del segundo acto, que fue muy ovacionado. La autoridad y el dominio del maestro Lassalle en el atril principal, llevaron la oora hacia un éxito reconocido por ovaciones sucesivas, obligando al telón a subir y bajar muchísimas veces para que los artistas recogieran la complacencia del público.

Por la noche, «La tabernera del puerto», representada con la dignidad peculiar de esta compañía y cantada con mucha fortuna por el barítono Pablo Vidal, cantante de magnífica escuela, y actor completo. Triunfaron en esta obra Rosa Abril y Evelio Esteve, cantantes de timbre agradable y emisión fácil. Con el bajo José Peromínigo fueron muy aplaudidos estos tres cantantes, en el segundo, en sus respectivas intervenciones. Los coros, muy afinados, y muy graciosos Ofelia Zapico y Eduardo Hernández, al lado de Raquel Gimeno. E incluimos en esta buena versión al director, Enrique López, y a la orquesta, que en ciertos momentos acusó excesiva sonoridad.

En las dos funciones hubo mucho entusiasmo por parte del público, y este arranque, que tan buena fortuna ha tenido, tendrá una continuación muy favorable por las lucidas actuaciones que se anuncian por esta compañía que representa las zarzuelas como se deben ofrecer al público.

JOSHE LEON.

TEATRO PRINCIPLE

EMPRESA S.A. D.E. - Teléfono 1-12-67

Presentación de la
Compañía Lírica del Maestro Mendoza Lassalle

Jueves, 20 de Septiembre de 1962
Tarde a las 7,15

LA TABERNA DEL PUERTO

Romance marítimo en tres actos, original de Federico Romero y G. Fdez. Shaw, música del Maestro Pablo Sorozábal.

Personajes e intérpretes

Marola, Rosa Abril; Abel, Raquel Gimeno; Antigua, Ofelia Zapico; Menga, Josefa Moncayo; Tina, Rosalía Alted; Juan de Egua, Pablo Vidal; Leandro, Evelio Esteve; Chinchorro, Eduardo Hernández; Ripalda, Fernando Hernández; Simpson, José Peromingo; Verdier, Juan Carlos Camacho; Fulgen, Joaquín Mayol; Senén, Ramón Hernández; Valeriano, Carlos Vera.

Coro titular de la Compañía
(30 coristas)

Orquesta titular de la Compañía
(39 profesores)

Dirección musical
ENRIQUE LOPEZ

Decorados: Juan López Sevilla
Zapatería: Pedro de Borja

Sastrería: Humberto Cornejo
Peluquería: Goyo

Noche a las 10,45

EL CASERIO

Zarzuela en tres actos. Libro de Federico Romero y G. Fdez. Shaw, música del Maestro Jesús Guridi

Personajes e intérpretes

Ana Mari, Lina Huarte; Inocencia, Raquel Gimeno; Eustasia, Ofelia Zapico; Miren, Manolita Segura; Cata, Agueda Iturriaga; Santi, Esteban Astarlos; José Miguel, Carlos Munguia; Chomín, Fernando Hernández; Don Jesusito, Luis Bellido; Manu, Eduardo Hernández; Don Leoncio, José Peromingo.

Coro titular de la Compañía
(30 coristas)

Orquesta titular de la Compañía
(39 profesores)

Expata-dantzaris, txistulari y tamboril del Grupo "Goizaldi"

Dirección Musical
CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados: Juan López Sevilla
Zapatería: Pedro de Borja

Sastrería: Humberto Cornejo
Peluquería: Goyo

TEATRO PRINCIPAL

EMPRESA S.A. D.E. - Teléfono 1-12-47

Compañía Lírica del Maestro Mendoza Lassalle

Lunes, 24 de Septiembre de 1962

Tarde a las 7,15:

La opereta en un acto, libro de L. Pascual Frutos, música de Pablo Luna

MOLINOS DE VIENTO

Personajes e intérpretes

Margot, Rosa Abril; Sabina, Ofelia Zapico; Capitán Alberto, Guillermo Palomar; Cabo Stok, Eduardo Hernández; Romo, Fernando Hernández; Rufo, Antonio Segura.

Maestro Director y Concertador
ENRIQUE LOPEZ

Decorados: Juan López Sevilla
Zapatería: Pedro de Borja

Sastrefía: Humberto Cornejo
Peluquería: Goyo

LA CANCIÓN DEL OLVIDO

Zarzuela en un acto y cuatro cuadros, Libro de Federico Romero y G. Fdez. Shaw. Música de José Serrano.

Personajes e intérpretes

Rosina, Lina Huarte; Flora Goldoni, Raquel Alarcón; Casilda, Anita Carrón; Una invitada, Agueda Trujilaga; Leonello, Esteban Astarica; Toribio, Luis Bellido; El sargento Lombardi, Luis de la Fuente; Pietro, Juan Carlos Camacho; Paol, Mario Gallego; El Hostelero, Antonio Segura; Un paje de Flora, Carmen Santana.

Coros y Orquesta titulares de la Compañía

Dirección Musical

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados: Sigfredo Burman
Zapatería: Pedro de Borja

Sastrefía: Humberto Cornejo
Peluquería: Goyo

Noche a las 11:

MARUXA

Elogio lírico en dos actos, Libro de Luis Pascual Frutos. Música de Amalio Vives.

Personajes e intérpretes:

Maruxa, Lina Huarte; Rosa, María Dolores Ripollés; Eulalia, Josefa Moncayo; Pablo, Pablo Vidal; Antonio, Carlos Munguía; Rufo, José Peromirgo; Un zagal, Ramón Hernández.

Coro titular de la Compañía
(30 coristas)

Orquesta titular de la Compañía
(39 profesores)

Maestro Director y Concertador

ENRIQUE LOPEZ

Dirección musical

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

In Pamplona: teatro
- Goyarre

Compañía Lírica del Maestro Mendoza Lassalle

ELENCO (POR ORDEN ALFABÉTICO)

Sopranos:

ROSA ABRIL - LINA HUARTE - MARIA DOLORES RIPOLLES

Tenores:

EVELIO ESTEVE - LUIS DE LA FUENTE - CARLOS MUNGUÍA

Barítonos:

ESTEBAN ASTARLOA - GUILLERMO PALOMAR - PABLO VIDAL

Bajo:

JOSE PEROMINGO

Primer Actor y Director:

LUIS BELLIDO

Tiples Cómicas:

RAQUEL ALARCON - RAQUEL GIMENO

Tenor Cómico:

FERNANDO HERNANDEZ

Actor Cómico:

EDUARDO HERNANDEZ

Características:

OFELIA ZAPICO - ANITA CARRION

Actor Genérico:

ANTONIO SEGURA

Actores:

JUAN CARLOS CAMACHO - JOAQUIN MAYOL

Maestros Directores de Orquesta:

CESAR DE MENDOZA LASSALLE - ENRIQUE LOPEZ

Maestro sustituto:

MARIANO LAS HERAS

ORQUESTA TITULAR DE LA COMPAÑIA

(39 Profesores de orquesta)

CORO TITULAR DE LA COMPAÑIA

(30 Coristas)

Apuntador

JOSE REIN LOREING

Servicios Técnicos:

Jefe de Tramoya:

JOSE LORENTE GRANERO

Regidor de escena:

TEOFANES MERCHAN

Jefe Electricista:

ENRIQUE LOPEZ DE GUERENO

Jefa de Sastrería:

LUISA GALLEGO

71
En Pamplona: teatro
— Goyarri

PRESENTACION: MIERCOLES, 26 DE SEPTIEMBRE DE 1962
TARDE, A LAS 7

EL CASERIO

Zarzuela en tres actos

Libro: FEDERICO ROMERO y
G. FDEZ. SHAW

Música: Maestro JESUS GURIDI

Personajes e Intérpretes:

Ana Mari, LINA HUARTE.—Inocencia, RAQUEL GIMENO.—Eustasia, OFELIA ZAPICO.—Miren, MANOLITA SEGURA.—Cata, AGUEDA ITURRIAGA.—Santi, ESTEBAN ASTARLOA.—José Miguel, CARLOS MUNGUÍA.—Chomin, FERNANDO HERNANDEZ. Don Jesusito, LUIS BELLIDO.—Manu, EDUARDO HERNANDEZ.—Don Leoncio, JOSE PEROMINGO

EZPATA-DANTZARIS, TXISTULARI y TAMBORIL
DEL
«MUTHIKO - ALAIK»

NOCHE, A LAS 11

KATIUSKA

Zarzuela en dos actos

Libro: CASTILLO y MARTI ALONSO

Música: PABLO SOROZABAL

Personajes e Intérpretes:

Katiuska, ROSA ABRIL.—Olga, RAQUEL ALARCON.—Tatiana, OFELIA ZAPICO.—Misca, ANITA CARRION.—Pedro Stakoff, PABLO VIDAL.—Príncipe Sergio, EVELIO ESTEVE.—Coronel Bruno Brunovich, EDUARDO HERNANDEZ.—Amadeo Pich, LUIS BELLIDO.—Boni, FERNANDO HERNANDEZ.—El Conde Iván, JOSE PEROMINGO.—Koska, ANTONIO SEGURA.—El Comisario de Kiew, JUAN CARLOS CAMACHO.—Campesino 1.º, JOAQUIN MAYOL.—Campesino 2.º, CARLOS VERA.

Maestro Director y Concertador:

Dirección Musical:

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados JUAN LOPEZ SEVILLA
Zapatería: PEDRO DE BORJA

Sastrería: HUMBERTO CORNEJO
Peluquería: GOYO

Prusa de
Pamplona

27-IX-967

TEATRO

"El Caserío" del maestro Guridi en Gayarre

Con un lleno completo, prueba inequívoca de la expectación despertada, se presentó ayer tarde en el Teatro Gayarre la Compañía Lírica del maestro Mendoza Lasalle con la zarzuela en tres actos de Romero y Fernández Shaw, música del inolvidable maestro Guridi, "El Caserío".

Había varios motivos para suponer que la representación alcanzaría un elevado nivel artístico y así fue en efecto. En primer lugar, un completo cuadro de cantantes cuyas tres principales figuras, Lina Huarte, Esteban Astarloa y Carlos Munguía son yascos, razón por la que dijeron y expresaron sus personajes, tan eminentemente localistas, con exacta propiedad. Además, la intervención del grupo de danzaris con txistulari y tamboril del "Muthiko Alaiak" pamplonés y la orquesta titular de la compañía compuesta por cuarenta profesores fijos con las partituras bien ensayadas.

De esta forma, la música suave y fragante del maestro Guridi, basada en motivos del más auténtico folklore vasco, junto con números originales bellísimos de factura e inspiración, pudo ser escuchada en toda su más amplia exactitud. Nuestra gentil paisana Lina Huarte, cuyas actuaciones vienen contándose por éxitos, dijo y expresó admirablemente el dulce personaje de Ana Mari, que aunque no le brinda apenas oportunidades en el aspecto lírico para lucir la amplitud y volumen de su voz, pudo demostrar su exquisito gusto y musicalidad en los tres dúos que entonó a lo largo de la obra. Carlos Munguía, magnífico de voz y pleno de facultades, se distinguió especialmente en la famosa romanza "Yo no sé que veo en Ana Mari", que le valió muchísimos aplausos. Excelente, asimismo, Esteban Astarloa como actor y como cantante que hizo un impecable Shanti. Junto a ellos estuvieron preciosísimos Raquel Jimeno en "Inoshensia" y Ofelia Zapico y Fernando Fernández en la pareja cómica y muy bien todos los demás.

Magníficos en su intervención los danzaris del "Muthiko Alaiak" que prestaron su colaboración para dar un mayor realce a estas representaciones extraordinarias de la obra más famosa del ilustre maestro Guridi.

La orquesta, muy nutrida, sonó admirablemente bajo la batuta del maestro Mendoza Lasalle que estuvo incansable en su cometido, pero que en diversos pasajes, el precioso preludio del segundo acto concretamente, se permitió cambios de ritmo sobre los que señala la partitura, quizás con el fin de resaltar los pasajes bravos y suaves que esta, alternadamente, contiene. Pero esto, de haberlo querido, ya lo hubiese hecho el autor cuando la escribió.

A todos alcanzaron los aplausos clamorosos el público que hizo alzarse el telón reiteradamente al término de la representación, mientras Lina Huarte era obsequiada con un ramo de flores.

Bun comienzo de una campaña que les deseamos excelente en todos los aspectos

GUEL-NER

Desconso' en Madrid la
compañia Mendoza Laballe.

Y a fines de octubre se pre-
sento' en Murcia, para con-
tribuir a las fiestas del pri-
mer centenario del
Teatro Romea

Teatro  Romea

Murcia



Primer Centenario

1862 - 26 Octubre - 1962



Primer Ciclo

Programa

Descansó en Madrid la Compañía Mendoza Laballe

Y a fines de octubre se pre-
sentó en Murcia para con-
tribuir a las fiestas del pre-
mier centenario del
Teatro Romea

Evocaciones

intimas

del

Teatro

Romea

DENTRO de cada uno de nosotros, los mur-
cianos, ha podido ir elaborándose, con la in-
mersión de nuestros sentidos y nuestros sen-
timientos en el maravilloso mundo de la fan-
tasía, una pequeña historia del Teatro Romea,
hecha de evocaciones del pasado. Reconstruir
el pasado, idealizando las emociones que des-
pertó en nosotros, es un grato divagar. El mí-
o se remonta a la impresión expectante que me
producía en la más tierna niñez, aquel telón
de boca, representando unos cortinajes grana-
de barroca ampulosidad, de las postrimerías
decimonónicas. Lo que allí se descubriera des-
pués, al elevarse el lienzo, yo no lo sabía des-
cifrar; pero absorbía misteriosamente el inte-
rés de la ávida ignorancia infantil.

Más tarde fueron adquiriendo conciencia las
sensaciones: fue durante la época de la zar-
zuela breve, más bien captando la gracia de
un Moncayo envejecido o de un Manzano que
rivalizó con él en espontaneidad cómica, que
en el mérito de los barítonos o de las divas;
luego, a medida que el tiempo resbalaba sobre
mi vida, la comprensión estética despertó, de
tal modo que este itinerario del recuerdo, es,
no ya una sucesión de escenas intrigantes,
sino, más bien, un fluir de voces sublimes: en
las grandes orquestas, en el piano de Rubins-
tein, en la guitarra de Segovia y quizás con
supremo calor de aliento humano, en las gar-
gantas de Fernando —elegancia y nobleza—
de María —pasión vibrante— o de aquel otro
coloso de la escena, Enrique Borrás, en las in-
flexiones de cuya palabra habían puesto las
Gracias una modulación genial.

A todos nos corresponde ahora resucitar mo-
rosamente la pequeña historia del Teatro Ro-
mea que llevamos dentro, como una ofrenda
más de nuestro cariño a la tierra natal.

José BALLESTER

DESAPARECIDO el viejo teatro del Trinque-
te y en ruínas el del Toro, el Ayuntamiento
estudió la conveniencia de edificar un nue-
vo teatro, señalando, para ello, el solar del an-
tiguo convento de Santo Domingo y en 25 de
mayo de 1846 acordó el proyecto del nuevo
teatro.

No fue hasta 1848 cuando, tras laboriosas
gestiones, recibió, el Ayuntamiento, del Esta-
do, el viejo edificio conventual y aún hubo que
expropiar en 1855, algunos terrenos colindan-
tes. En 5 de junio de 1857 se sacó a concurso
la formación de los planos del nuevo edificio y
tras varias vicisitudes, se aprobó el proyecto
presentado por los arquitectos D. Diego Ma-
nuel Molina y D. Carlos Mancha. Las obras
dieron comienzo rápidamente y en 1862, es-
ta terminada.

La inauguración, solemnísima, fue el 26 de
octubre de 1862, habiéndose puesto el nombre
de Teatro de los Infantes. Fue presidida por
S. S. la Reina Isabel II, acompañada de su es-
poso y de los infantes. El acto dió comienzo
con la interpretación, por la orquesta, del pre-
ludio de «Los Diamantes de la Corona» de
Barbieri y luego se representó, por la Compa-
ñía del gran actor, poeta y comediógrafo mur-
ciano, Julián Romea, las obras «La Cruz del
Matrimonio» de Luis de Eguilaz y el entremés
de Bretón «Mi secretario y yo».

El Ayuntamiento republicano de 1868, cam-
bió, el 6 de octubre, el nombre del teatro, por
el de la Soberanía Nacional y en 6 de mayo de
1872 le fue puesto el que actualmente tiene.
Dos grandes incendios ha sufrido a lo largo de
su historia. El actual magnífico telón de boca es
obra de D. Emilio Sala y regalo a Murcia, del
matrimonio Guerrero-Díaz de Mendoza. El te-
cho fue pintado por los artistas murcianos
D. Antonio Latorre y D. Inocencio Medina
Vera, autores también de toda la decoración
superior. Después de haberse desplomado en
parte el techo, en 13 de abril de 1910, fue re-
tocado por el pintor murciano D. Antonio Me-
seguer.

El edificio tiene 37 metros de fachada, 64 de
fondo y unos 15 de altura. A lo largo del siglo
transcurrido, el Teatro Romea ha sido escena-
rio de los más importantes actos de la vida
artística, cultural, social y aún política de
nuestra capital.

Vid. Juan Barceló, «El Teatro Romea y otros
teatros de Murcia». Ed. Academia Alfonso X el
Sabio. 1962. Murcia.

Breve

resumen

histórico

del

Teatro

Romea

LA BRUJA

Zarzuela en tres actos y cuatro cuadros

Libro: Miguel Ramos Carrión Música: Ruperto Chapí

Personajes e Intérpretes

La Bruja	MARIA DOLORES RIPOLLES
Rosalía	ROSA GIL
Magdalena	OFELIA

LOS BURLADORES

Zarzuela en tres actos

Libro: Hnos. Alvarez Quinteros Música: Pablo Sorozábal

Personajes e Intérpretes

Rosela

LA PARRANDA

Libro: Luis Fernández Ardavín Música: Francisco Alonso

Personajes e Intérpretes

Aurora
Carmela
Tía Sabela
M:

J

TEATRO  ROMEA
MURCIA

FAMOSA COMPANIA LIRICA DEL
MAESTRO MENDOZA LASSALLE

Día 28 de Octubre de 1962

A las 7:15 de la tarde

LUISA FERNANDA

Libro: Federico Romero y Guillermo Fdez. Shaw Música: Federico Moreno Torroba

Personajes e Intérpretes

Luisa Fernanda	MARIA DOLORES RIPOLLES
Duquesa Carolina	ROSA ABRIL
Mariana	OFELIA ZAPICO
Rosita	Agueda Iturriaga
Una Vecina	ANITA CARRION
Una Criada	Praxedes Vicente
La mujer del Ciego	Angelines Valderrama
Vidal Hernando	PABLO VIDAL
Javier Moreno	EVELIO ESTEVE
Anibal	FERNANDO HERNANDEZ
Don Florito	LUIS BELLIDO
Nogales	JOSE PEROMINGO
Vizeo Porras	ANTONIO SEGURA
Jeromo	Juan Carlos Camacho
El Saboyano	Luis de la Fuente
Don Lucas	Rafael Núñez
Un Vareador	Carlos Vera
Un Capitán	Mario Gallego

CORO TITULAR DE LA COMPAÑIA
ORQUESTA TITULAR DE LA COMPAÑIA
BALLET TITULAR DE LA COMPAÑIA

Primera Bailarina y Coreógrafa
ROSA MARIA BRAVO

Maestro Director y Concertador
MANUEL FAIXA

Decorados: Juan López Sevilla. Sastrería: Humberto Cornejo
Zapatería: Propiedad de la Compañía. Peluquería: Goyu

De Murcia, la Compañía fue a Alicante

Teatro Principal

Jueves 1.º de Noviembre de 1962

A las 6'45 de la tarde

Presentación de la famosa Compañía Lírica

DEL MAESTRO

MENDOZA LASSALLE

con la zarzuela en tres actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jesús Guridi:

EL CASERIO

Personajes e intérpretes.—Ana Mari, LINA HUARTE; Inocencia, ROSA GIL; Eustasia, OFELIA ZAPICO; Mirón, Manolita Segura; Cata, Agueda Iturriaga; Santi, ESTEBAN ASTARLOA; José Miguel, ION DE MURGUIA; Chomín, FERNANDO HERNÁNDEZ; Don Jesusito, LUIS BELLIDO, Manu, EDUARDO HERNANDEZ; Don Leoncio, ANTONIO SEGURA.

Coro Titular de la Compañía. - Orquesta Titular de la Compañía. - Ballet Titular de la Compañía.

Primera bailarina y coreógrafa:

ROSA MARIA BRAVO

Maestro director y concertador:

MANUEL FAIXA

Dirección musical:

CESAR DE MENDOZA LASSALLE

Decorados: Juan López Sevilla. — Sastrería: Humberto Cornejo

Zapatería: Propiedad de la Compañía. - Peluquería: Goyo.

de Murcia, la Compañía fue a Alicante

ELENCO ARTISTICO (por orden alfabético)

SOPRANOS

ROSA ABRIL LINA HUARTE M.ª DOLORES RIPOLLÉS

TENORES

EVELIO ESTEVE LUIS DE LA FUENTE PEDRO LAVIRGEN ION DE MURGUIA

BARITONOS

ESTEBAN ASTARLOA PABLO VIDAL

BAJO

JOSÉ PEROMINGO

PRIMER ACTOR Y DIRECTOR

LUIS BELLIDO

Tiple Cómica

ROSA GIL

Tenor Cómico

FERNANDO HERNANDEZ

1.ª Característica

OFELIA ZAPICO

2.ª Característica

ANITA CARRIÓN

Actor Cómico

EDUARDO HERNANDEZ

Actor de Caracter

ANTONIO SEGURA

Actores de Cuadro

Juan Carlos Camacho - Joaquín Mayol

Maestros Directores de Orquesta

MANUEL FAIXA - ENRIQUE LÓPEZ

Pianista Acompañante

ANGEL JAVIERRE

CORO TITULAR DE LA COMPAÑIA - GRAN ORQUESTA TITULAR DE LA COMPAÑIA - BALLET TITULAR DE LA COMPAÑIA

Segundo Apunte: JOAQUIN PALLARÉS

Jefes de Trámoya: JOSÉ LORENTE - EDUARDO FERRI

Primera Bailarina y Coreógrafa

ROSA MARIA BRAVO

Apuntadora: CONCHA ARANDA

Jefe Electricista: ENRIQUE LÓPEZ GUERENU

Jefa Sastrería:

ISIDRA GALLEGO

Gerencia y Representación:

JOSÉ DE LUNA

*Teatro de Alicante a
Cartagena*

TEATRO CIRCO Empresa
L. M. S.
CARTAGENA

HOY, 5 de Noviembre de 1962

a las 6,45 de la tarde

Presentación de la famosa Compañía Lírica

DEL MAESTRO

MENDOZA LASSALLE

LUISA FERNANDA

Original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Federico Moreno Torroba.

PERSONAJES E INTÉRPRETES:

Luisa Fernanda	M ^a DOLORES RIPOLLES
Duquesa Carolina	LINA HUARTE
Mariana	OFELIA ZAPICO
Rosita	Agueda Iturriaga
Una vecina	ANITA CARRIÓN
Una criada	Práxedes Vicente
La mujer del ciego	Angelines Valderrama
Vidal Hernando	PABLO VIDAL
Javier Moreno	EVELIO ESTEVE
Anibal	FERNANDO HERNANDEZ
Don Florito	LUIS BELLIDO
Nogales	JOSÉ PEROMINGO
Vizco Porras	ANTONIO SEGURA
Jeromo	Juan Carlos Camacho
El Saboyano	Luis de la Fuente
Don Lucas	Rafael Núñez
Un vareador	Carlos Vera
Un capitán	Mario Gallego

A las 10,45 de la noche

La ópera en tres actos, original de F. Camprodón,
música del maestro Arrieta, titulada.

MARINA

PERSONAJES E INTÉRPRETES:

Marina	ROSA ABRIL
Teresa	Práxedes Vicente
Jorge	PEDRO LAVIRGEN
Roque	ESTEBAN ASTARLOA
Pascual	JOSÉ PEROMINGO
El Capitán Alberto	JUAN CARLOS CAMACHO
Un marinero	Mario Gallego

Coros, Orquesta y Ballet titular de la Compañía

Maestro director y concertador:

MANUEL FAIXA

Dirección musical:

CÉSAR DE MENDOZA LASSALLE

— AUTORIZADO TODOS LOS PÚBLICOS —

IMP. MARIN-CARTAGENA

CARTAGENA

HOY, 6 de Noviembre de 1962

a las 6,45 de la tarde

Gran éxito de la famosa Compañía Lírica

DEL MAESTRO

MENDOZA LASSALLE

PRESENTA con la zarzuela en tres actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jesús Guridi:

EL CASERIO

PERSONAJES E INTÉRPRETES:

Ana Mari.....	LINA HUARTE
Inocencia	ROSA GIL
Eustasia	OFELIA ZAPICO
Mirón	Manolita Segura
Cata	Agueda Iturriaga
Santi.....	ESTEBAN ASTARLOA
José Miguel.....	ION DE MURGUIA
Chomín.....	FERNANDO HERNANDEZ
Don Jesusito	LUIS BELLIDO
Manu	EDUARDO HERNANDEZ
Don Leoncio	ANTONIO SEGURA

Maestro director y concertador:

MANUEL FAIXA

A las 10,45 noche - DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

El romance marinero en tres actos, original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Pablo Sorozábal:

La Tabertera del Puerto

PERSONAJES E INTÉRPRETES:

Marola.....	ROSA ABRIL
Abel.....	ROSA GIL
Antigua.....	OFELIA ZAPICO
Menga	Angelines Valderrama
Tina	Lucy Lillo
Juan de Egula.....	PABLO VIDAL
Leandro	EVELIO ESTEVE
Chinchorro	LUIS BELLIDO
Ripalda.....	FERNANDO HERNANDEZ
Sipson.....	JOSE PEROMINGO
Verdier	JUAN CARLOS CAMACHO
Fulgen.....	Joaquín Mayol
Senén.....	Ramón Hernández
Valeriano	Carlos Vera

Coros, Orquesta y Ballet titular de la Compañía

Primera bailarina y coreógrafa:

ROSA MARIA BRAVO

Maestro director y concertador:

ENRIQUE LOPEZ

— AUTORIZADO TODOS LOS PÚBLICOS —

IMP. MARIN - CARTAGENA

de Castagnera fueron Mendoza y sus artistas a Elche, Orihuela y Elda. Y desde Elda a Valencia, donde se presentaron a principios de Noviembre. (El día 9)

PRINCIPAL

Presentación de la compañía lírica del maestro Mendoza Lassalle con «El Caserío»

Antes de que comenzara la función anoche, se nos dio la noticia, desde el escenario, de que el maestro Mendoza Lassalle en atención al público valenciano, y con ello muy complacido, iba a dirigir, al frente de la orquesta, la interpretación de «El caserío», a pesar de contravenir así las indicaciones facultativas, que le ordenan un especial reposo para vigilar con todo cuidado su salud, que así lo requiere. Y, en efecto el maestro, saludado por la unánime ovación del numeroso público, ocupó su sitio ante el pupitre directorial y comenzó la representación de «El caserío», la zarzuela en tres actos de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jesús Guridi.

«El caserío» ha sido, en diversas temporadas, representado en escenarios valencianos. No es obra a descubrir. Pero es justo decir, repetir, que para el libro sencillo, simpático, pintoresco y costumbrista, Guridi ha compuesto una partitura de la mejor calidad, una preciosa música que lo mismo cuando se inspira en lo estrictamente popular, con su autenticidad vasca, como cuando vuela con el más bello melodismo original está en trance muy constantemente de la mejor categoría operística. El tercer acto, casi todo él musical, es perfectamente un acto de ópera pero de muy buena clase. El dúo del acto primero entre tenor y tiple, las romanzas del tenor y del barítono, y otras piezas de un orden semejante, son, igualmente, trozos de ambición operística felicísima. En suma, lo citado y lo demás es música muy buena y, por lo tanto muy bella.

La edición de «El Caserío» que nos ofrece el maestro Mendoza Lassalle, es excelente. Debemos empezar por señalar y con alto elogio la composición de la orquesta. El maestro, que ahora se ha dedicado a cultivar la zarzuela en sus aspectos y en sus títulos selectos, ha sido y es, todo el mundo lo sabe, un «sinfónico»; esto resulta un dato para comprender su primerísima atención por cumplir con lo que los autores solicitan en sus partituras; es una condición honorabilísima de conciencia musical. Así, la orquesta, anoche, por su forma-

ción, cumplía la demanda de la partitura y ni siquiera faltaba el arpa, que no tiene nuestra Orquesta Municipal.

El famoso intermedio orquestal fue motivo para que se dedicara al maestro y a los profesores una calurosísima ovación. Luego, la escenificación es muy decorosa, eficaz, y el espectáculo resulta bien conducido y animado.

Entre las figuras que integraban anoche el principal reparto, se destaca de una manera singular la soprano Lina Huarte, con su voz tan bellamente timbrada, con sus valientes y bien templados agudos, con su bonísima manera de cantar. El tenor Ion de Mur-

gula, nos dio una muy agradable interpretación de su finísima romanza «vago recuerdo de «El pescador de perlas», y el barítono Astarico, en toda su actuación, se mostró tan acertado actor como cantante.

En otros papeles importantes contribuyeron al buen éxito del conjunto Rosa Gil, tiple cómica; Ofelia Zapico, característica; Fernando Hernández, Luis Bellido, Eduardo Hernández y Antonio Segura. Y los coros, con su nada fácil participación, y las parejas de baile.

En todos los momentos propicios, y al término de cada uno de los actos, se justificaron las nutridas ovaciones.

G.

La temporada valenciana no fue económicamente todo lo brillante que su empresario esperaba. Por lo mal, el maestro Mendoza no se va a conformar en quejarse, en la prensa, del público de Valencia.

(A la vuelta)

ENCIA, *capital*

MENDOZA LASSALLE SE QUEJA DEL PÚBLICO

- <Valencia es una ciudad antimusical>
- <El público va a ver un truco, no una zarzuela>
- <La pasada temporada llenaba el teatro de la Zarzuela y perdía dinero>

La compañía lírica del maestro Mendoza Lassalle está pasando, con escaso éxito de público, por el teatro Principal. El teatro es así: nunca se sabe cuándo se acierta, y el éxito aparece o, por el contrario, es nefasto en los momentos en que los augurios eran muy otros.

Hace días, escuchamos por radio unas quejas violentas de Mendoza Lassalle. Hemos dado un plazo prudencial para que continuara la temporada y ver si cambiaba el signo de este signo, para hablar personalmente con su director y empresario, que nos habla así de la campaña llevada en nuestra ciudad:

—No ha podido ir peor. Hemos conseguido lo que consigues en una temporada mala cualquier compañía, es decir, unas seis o siete mil pesetas de media diaria, cuando el gasto nuestro es de cuarenta y cinco mil. Realmente, es bochornoso un promedio de ciento a ciento diez personas en una ciudad de casi ochocientos mil habitantes.

—¿A qué lo atribuye usted?

—Se me acusó de que el precio era elevado, cuando hace pocos días el bailarín Antonio puso la localidad a 150 pesetas, y en cuatro fechas rebasó las seiscientas mil. Pero voy a más: he puesto la localidad más cara a 50 pesetas, y a cinco, la general, y tampoco vienen. Luego, es un hecho cierto mi acusación de que Valencia es una ciudad antimusical.

—¿...?

—Mejor espectáculo no puede ser como lo demuestran las críticas acertadísimas de los periódicos y la opinión entendida de las pocas personas que vienen, y que siempre son las mismas. Ya les conozco las caras. A esos les agradezco de verdad su incondicionalidad.

—¿Conocía usted ya Valencia?

—No. Me decían que era una ciudad musical. Y no es cierto. Esto no es nada ofensivo, aunque sea una desgracia. A Napoleón tampoco le gustaba la música. Pero tampoco hizo Napoleón la grandeza de Francia, si-



no que la hizo Luis XIV, que era amante del arte.

—Sin embargo, es la provincia que tiene mayor número de bandas de música.

—Pero las tienen lo mismo que podrían jugar un campeonato de mus. Juegan a bandas. Vienen a buscar un premio, y no les ocupa la música.

—¿No será que usted se ha preocupado más de la orquesta que del escenario?

—No es cierto, porque los artistas que llevo son los mejores. Pedro Lavirgen estuvo la anterior temporada con Tamayo y con peor orquesta, y se llenaba el teatro. Lina Huarte ha llenado la plaza de toros con «Doña Francisquita».

—Luego me da usted la razón si llenaban...

—Lo que ocurre es que el público va a ver un truco, no una zarzuela. Si saco a escena un león que se come a la tiple, seguro que lleno el teatro.

—¿Le fue igual que en Valencia en alguna otra ciudad?

—En ninguna.

—¿Luego habrá ganado dinero siempre?

—He perdido en algunas ciudades, aunque, en general, he cubierto mis negocios.

—¿Está, pues, desesperado?

—Soy español, y creo que hay que seguir adelante. Hay que luchar en todo, no sólo en fútbol.

—¿Disgustado?

—No. Como soy español, reconozco las faltas de mi país, y no me hago mejicano ni cubano, como me han propuesto algunas veces.

—¿Cuál es su impresión, después de los dos años que lleva como empresario en España?

—Creí que Madrid era musicalmente la peor ciudad. Pero Valencia le gana.

—Usted ha tenido varios pleitos, al parecer, con la Sociedad de Autores y con Tamayo.

—Con la Sociedad de Autores, sí. Con Tamayo no tengo trato ni sé quién es.

—¿Fue éllo que le quitaron el teatro de la Zarzuela?

—Quisieron quitármelo, pero hemos ido a los tribunales y, al fin, me han dado la razón y me han indemnizado. Tuve la temporada pasada que aguantar una campaña popular de zarzuela a diez pesetas la butaca; llenaba el teatro; pero perdía dinero. Por eso me ayudaron.

—¿Ve alguna solución para este problema que usted supone en Valencia?

—No quiero disgustarme, porque soy oriundo de esta ciudad donde mi abuelo era organista. Como solución, no veo ninguna. Solamente que no venga ninguna compañía hasta que, si sienten la necesidad, lo pidan. Mi consejo es que no vengan.

—Pues... ¡buen viaje, maestro!

BRINES LORENTE

Teatro Principal

Domingo 4 Noviembre de 1962

A las 6'45 de la tarde

La famosa Compañía Lírica del maestro

MENDOZA LASSALLE

LUISA FERNANDA

Original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Federico Moreno Torroba.

Personajes e intérpretes.—Luisa Fernanda, M.^a DOLORES RIPOLLES; Duquesa Carolina, ROSA ABRIL; Mariana, OFELIA ZAPICO; Rosita, Agueda Iturriaga; Una vecina, ANITA CARRION; Una criada, Práxedes Vicente; La mujer del ciego, Angelina Valderrama; Vidal Hernando, PABLO VIDAL; Javier Moreno, PEDRO LAVIRGEN; Aníbal, FERNANDO HERNANDEZ; Don Florito, LUIS BELLIDO; Nogales, JOSE PEROMINGO; Vizco Porrás, ANTONIO SEGURA; Jeromo, Juan Carlos Camacho; El Saboyano, Luis de la Fuente; Don Lucas, Rafael Núñez; Un vareador, Carlos Vera; Un capitán, Mario Gallego.

Maestro director y concertador: MANUEL FAIXA

*Decorados: Juan López Sevilla. — Sastrería: Humberto Cornejo
Zapatería: Propiedad de la Compañía - Peluquería: Goyo.*

A las 10'45 noche - Despedida de la Compañía

La opereta en un acto, original de Luis Pascual Frutos, música del maestro Pablo Luna, titulada:

Molinos de Viento

Personajes e intérpretes.—Margot, ROSA GIL; Sabina, OFELIA ZAPICO; Capitán Alberto, ESTEBAN ASTARLOA; Cabo Stock, LUIS BELLIDO; Romo, FERNANDO HERNANDEZ; Rufe, Juan Carlos Camacho.

Maestro director y concertador:

ENRIQUE LOPEZ

*Decorados: Juan López Sevilla. — Sastrería: Humberto Cornejo
Zapatería: Propiedad de la Compañía. — Peluquería: Goyo*

La zarzuela en un acto y cuatro cuadros, original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro José Serrano:

La Canción del Olvido

Personajes e intérpretes.—Rosina, LINA HUARTE; Flora Goldini; Manolita Segura; Casilda, ANITA CARRION; Una invitada, Agueda Iturriaga; El Capitán Leonello, ESTEBAN ASTARLOA; Toribio, LUIS BELLIDO; Sargento Lombardi, LUIS DE LA FUENTE; Pietro, Juan Carlos Camacho; Paolo, Mario Gallego; El Hostelero, ANTONIO SEGURA; Un paje de Flora, Práxedes Vicente.

Coro Titular de la Compañía. - Orquesta Titular de la Compañía. - Ballet Titular de la Compañía.

Primera ballarina y coreógrafa:

Rosa María Bravo

*Decorados: Sigfredo Burman Sastrería: Humberto Cornejo
Zapatería: Propiedad de la Compañía. — Peluquería: Goyo.*

**El maestro CESAR MENDOZA LASSALLE dirigirá
LA CANCION DEL OLVIDO**

Imprenta R. COSTA - Alicante

Otras compañías líricas en España

La "Tomás Bretón" actuó en agosto en Barcelona

TEATRO

Teatro griego de Montjuich: "Luisa Fernanda"

Parece ser que el escenario es particularmente apto para la zarzuela

BARCELONA, 11. (Crónica por Manuel Vigil y Vázquez.)

Después de diez o doce días sin espectáculo alguno, el Teatro Griego de Montjuich ha reanudado sus festivales veraniegos con la presentación de la compañía lírica Tomás Bretón, interpretando "Luisa Fernanda", con Lina Huarte, Carlos Munguía, María Teresa Pello y Esteban Astarloa en las primeras partes. Al anuncio de la famosa zarzuela de Romero, Fernández Shaw y Moreno Torroba y del notable cuarteto de cantantes anotado, el público respondió plenamente. Desde el Paralelo se nota ya que habría lleno en el amplio graderío del Griego, lo que no ha ocurrido la mayoría de las veces en lo que va de la presente temporada. Lleno y entusiasmo. Se repitieron varios números y hubo aplausos en mutis. Los triunfadores de la noche son los cantantes dichos y Angel Sersí, tenor cómico eficazísimo.

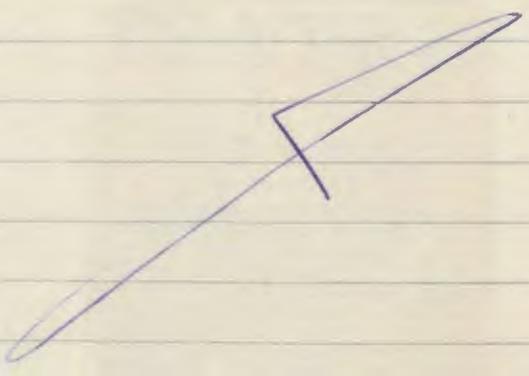
CUARENTA PROFESORES QUE SON VEINTIOCHO

En contra de lo que podría parecer cuando se anunció el programa de la temporada, ésta no va resultando satisfactoria más que esporádicamente, por varios motivos. Uno de ellos, la incertidumbre. Se dan dos o tres funciones, se produce un paréntesis; se reanudan los festivales con género completamente distinto, se vuelve a producir un paréntesis como el de casi dos semanas último habido, y así va saliendo a tranças y a barrancas. Se anuncia un primer actor, y al empezar la representación, sin mediar advertencia alguna al respetable, pues actúa un sustituto. O se anuncia, como anoche, una orquesta de 40 profesores y luego, el director incluido, resulta que no hay más que 28, lo cual queda evidentemente muy cortito para "Luisa Fernanda", y no vale cubrirse dando suelta al metal. La excelencia de la partitura, el entusiasmo del público y la calidad de los cantantes debían haber tenido la correspondencia de un más adecuado tratamiento orquestal. Y, sobre todo, no anunciar 40 músicos y luego tocar tan sólo 28.

La experiencia de años anteriores, ratificada por la presente, demuestra que el teatro Griego es particularmente apto para la zarzuela, siempre que se cuide el montaje en todos los aspectos, como ocurrió con las representaciones de "Doña Francisquita" de temporadas atrás, posiblemente la realización de "Doña Francisquita" más espectacular que se haya visto aquí y fuera de aquí. El ensayo de conciertos también ha dado un resultado estimulante. Y en cuanto al teatro de "verso", han tenido éxito las obras de gran montaje con comediantes de primer orden.

ES MAS FACIL MONTAR OPERA

Parece, pues, que la receta es clara. Pero no se aplica más que de un modo discontinuo, vacilante y dando la impresión de que la temporada no ha sido estudiada y preparada con la antelación suficiente. Con lo que las desdichas teatrales de Barcelona, que podían y debían tener un buen alivio en el teatro griego, pues siguen dominando en la escena barcelonesa, con la sola y radiante excepción del Liceo. Según lo cual parecería que es mucho más fácil llevar un teatro de ópera con todo su complejo, delicado y susceptible mundo de divos, sus cien músicos, sus otros tantos coristas, por lo menos, y el cuerpo de baile, con el estruendoso presupuesto que todo ello representa, que otro cualquiera género teatral.



Los "Líricos Asociados" se
presentaron en Madrid
en el Fuencarral

TEATRO FUENCARRAL

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA Y GENERO CHICO
LIRICOS ASOCIADOS

Jueves, 23 de agosto de 1962

PRESENTACION

A LAS 7 TARDE

«MOLINOS DE VIENTO»

Y

«ALMA DE DIOS»

A LAS 10,45 NOCHE

«LUISA FERNANDA»

Maruja Vallojera * Encarnación Ruiz * Luisa Espinosa
Guillermo Palomar * Jesús Aguirre
Santiago Ramalle * Juan Taberner

BUTACA: 30 PESETAS

A B C. VIERNES 24 DE AGOSTO DE 1962.

INFORMACIONES TEATRA- LES Y CINEMATOGRAFICAS

Compañía de Zarzuela en el
Fuencarral

Ayer se presentó en el Fuencarral la "Compañía de Líricos Asociados", que reúne nombres de tanta brillantez como vertería en los anales del género lírico. Se propone reponer los más famosos títulos del repertorio "chico" y "grande", y merece ser acogido con la mayor simpatía dado su buen propósito y el rigor canicular en que va a desenvolverse, con evidente modestia de medios materiales, pero con artistas para los que no tiene secretos el oficio.

En la función de tarde interpretaron "Molinos de Viento" y "Alma de Dios", con las inolvidables partituras de Luna y Serrano, y por la noche, "Luisa Fernanda", de Romero y Fernández Shaw, con la siempre gozosa música de Moreno Torroba. Entre los magníficos artistas de ambos repartos descollaron Encarnación Ruiz, Luisa Espinosa, Maruja Vallojera—que retorna al tablado en plena madurez de actriz y cantante—, Trias, Portela, Aguirre, Ramalle..., que con los restantes elementos y los coros oyeron grandes y merecidas ovaciones.—A. M.

TEATRO

Zarzuela en el
Fuencarral

Ayer se presentó en el Fuencarral la compañía de zarzuela "Líricos Asociados", que agrupa prestigiosos, veteranos y bien conocidos cantantes y actores del género. Se dieron, en función de tarde, "Molinos de viento" y "Alma de Dios", y en función de noche se representó la aplaudida y popular zarzuela de Romero y Fernández Shaw, música del maestro Moreno Torroba, "Luisa Fernanda". Destacados artistas, como Maruja Vallojera, Encarnación Ruiz, Luisa Espinosa, Guillermo Palomar, Luis Aguirre, Santiago Ramalle y Juan Taberner, lucieron su maestría y sus facultades y merecieron grandes aplausos del público aficionado.—G. R.

A partir del lunes 3 de
septiembre, hasta el domingo
16, hicieron zarzuelas, género
chico.

Sept

PROGRAMACION

LUNES, 3

7 tarde: La Gran Vía Y La Montería Tolerado menores
10,45 noche: La Tabertera del Puerto Mayores 16 años

MARTES, 4

7 tarde: La Tabertera del Puerto Mayores 16 años
10,45 noche: La Gran Vía y Agua, Azucarillos y Aguardiente Toterada

MIERCOLES, 5

7 tarde: La Gran Vía y Agua, Azucarillos y Aguardiente Tolerada
10,45 noche: La Tabertera del Puerto Mayores 16 años

JUEVES, 6

7 tarde: La Verbena de la Paloma y La Revoltosa Toleradas
10,45 noche: La del Soto del Parral Mayores 16 años

VIERNES, 7

7 tarde: La del Soto del Parral Mayores 16 años
10,45 noche: La Verbena de la Paloma y La Revoltosa Toleradas

SABADO, 8

7 tarde: La Verbena de La Paloma y la Revoltosa Toleradas
10,45 noche: La del Soto del Parral Mayores 16 años

DOMINGO, 9

7 tarde: La Montería y Agua, Azucarillos y Aguardiente Toleradas
10,45 noche: Doña Francisquita Tolerada

GENERO CHICO: EL QUE DIO FAMA AL «TEATRO APOLO»
HOY EN EL **TEATRO FUENCARRAL**
LAS MEJORES ZARZUELAS DE TODOS LOS TIEMPOS

Gráficas García. Palma, 73

Juan Taberner	Tiplo cómico	Mari Carmen Galdos	Tiplo cómico
Lorenzo Sánchez Cano	Tenor	Luisa Espinosa	Actriz de carácter
Encarnación Ruiz	Soprano	Manuel Bustamante	Barítono
Delia Rubens	Tiplo cómico	Fernando Aranda	Tenor cómico
Santiago Ramalle	Tenor cómico	Pilarín Alvarez	Soprano
Maria Teresa Pello	Soprano	Ramón Alonso	Bajo
Guillermo Palomar	Barítono	Jesus Aguirre	Tenor

PRINCIPALES FIGURAS DEL ELENCO ARTISTICO

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA
 "LIBRICOS ASOCIADOS"

7 tarde: Doña Francisquita (Tolerada)
 10,45 noche: Molinos de Viento y La Alegría de la Huerta (Tolerada)

MARTES, 11

7 tarde: La Revoltosa y La Verbena de la Paloma (Tolerada)
 10,45 noche: Doña Francisquita (Tolerada)

MIERCOLES, 12

7 tarde: Los Gavilanes (Tolerada)
 10,45 noche: La Alegría de la Huerta y Agua, Azucarillos y Aguardiente (Tol.)

JUEVES, 13

7 tarde: La del Manojito de Rosas (Tolerada)
 10,45 noche: La Gran Vía y Gigantes y Cabezudos (Tolerada)

VIERNES, 14

7 tarde: La Gran Vía y Gigantes y Cabezudos (Tolerada)
 10,45 noche: Los Gavilanes (Tolerada)

SABADO, 15

7 tarde: La del Soto del Parral (Mayores 16 años)
 10,45 noche: La Alsaciana (Tolerada)

Fin de Fiesta en homenaje al inolvidable Maestro Guerrero, en el que tomarán parte con números musicales de dicho autor toda la Compañía, con la colaboración de la Tuna de la Escuela de Maestría Industrial de Delineantes.

DOMINGO, 16

7 tarde: La Alegría de la Huerta y Gigantes y Cabezudos (Tol.)
 10,45 noche: Marina (Tolerada)

Gráficas García. Palma, 73

Los del "homenaje a Guridi" actuaron en Astorga



Empresa FERNANDEZ LUENGO - Teléfono 150

FIESTAS DE ASTORGA 1962

GRAN COMPAÑIA LIRICA DE ZARZUELA

«Pro-Homenaje al Maestro JESUS GURIDI»

PATROCINADA POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO

HOY Domingo 26 de Agosto A las 8 Tarde y 11 Noche

EL ACONTECIMIENTO DEL AÑO

La Zarzuela en dos actos y seis cuadros, de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro GUERRERO

LA ROSA DEL AZAFRAN

TOLERADA MENORES

REPARTO

- Sagrario..... Maruja Vallojera
- Catalina..... Mari Carmen del Río
- Custodia..... Ojeña Zapico Molina
- Dominica..... Anita Carrión
- Lorenza..... Asunción Ledesma
- Juan..... tarde Alfonso Trías, noche José M.º Aguilar
- D. Generoso..... Alejo Queralto
- Carracuca..... Eduardo Hernández
- Moniquito..... Fernando Hernández
- El hermano..... José Peromingo
- El novio..... Federico Diago
- Mozo 1.º..... José Aznar
- Mozo 2.º..... Luis Villegas
- Mozos de Ronda — Espigadoras — Coro general

Vestuario: PERIS HERMANOS

Decorados: ROS

Peluqueria: GOYO

Maestro Director: ENRIQUE LOPEZ

Empresa artistica: VEGA-HURTADO

MAÑANA LLNES: Cartel "maestro SERRANO"

Los Claveles y La Doloresa (Toleradas)

GRANDIOSO EXITO DE TODA LA COMPAÑIA

MARTES: Despedida. LA DEL SOTO DEL PARRAL. La mejor partitura musical lirica de todos los tiempos.

TODOS LOS DIAS TARDE Y NOCHE - Toleradas para Menores

Y la compañía de Francisco Kraus representó en el Fuencarral todas las obras de su repertorio, desde octubre a Nbre de 1962.

A fines de noviembre hubo otra compañía de zarzuelas en Maravillas.

ABC, 29-Nov-1962

REPOSICION DE «LUISA FERNANDA» EN EL TEATRO MARAVILLAS

Anoche se presentó en el teatro Maravillas la gran compañía de zarzuela y género lírico "Artistas Líricos" de Tino Gallart, con la ya inmortal obra de Mo-

reno Torroba, Romero y Fernández Shaw "Luisa Fernanda".

Un público fiel a las frescas melodías del maestro Moreno Torroba llenó el recinto, aplaudiendo todos los números en esta presentación, que ha sido todo un éxito.

María Teresa Pello, Encarnación Ruiz, Jesús Aguirre y Francisco Gertido encabezaron, con buena disposición y excelentes dotes, la ajustada compañía, encomiable en este afán de mantener vivo un género tan querido por todos nosotros.

Destacaron entre todos los números el coro de las sombrillas, por su colorido y acertado movimiento de comparsas, así como la tan popular "Ay mi morena, morena clara..." y el romance de Vidal Hernando del segundo acto.

Con correctos decorados y aceptable orquesta, se completó la puesta en escena de "Luisa Fernanda", un "clásico" de nuestra zarzuela y acertada elección en esta ocasión para iniciar una afortunada temporada de música popular española.



La Tabernera del Puerto
La Calesera
Katusca

La Virgen Capitana
La Parranda
Maruxa

EL MEJOR ESPECTACULO PARA

FESTIVALES DE ESPAÑA

Embajada de la Zarzuela Española

Gran Compañía Lírica

Empresa Artística "Vega - Hurtado"

Gran Elenco de Cantantes :-: Magnífico Conjunto de Actrices y Actores de Gran Valía :-: Estupendos Conjuntos Corales
Fastuosa Presentación

Luisa Fernanda :-: La Rosa del Azafrán
La Alegría de la Huerta :-: Bohemios

Agua, Azucarillos y Aguardiente
La Verbena de la Paloma
La Revoltosa

Caso necesario se puede llevar los principales profesores de Orquesta ó toda la plantilla completa. Presupuestos según la importancia del Espectáculo.

Informes y Contratos "Vega - Hurtado"

Calle Echegaray, 5-2.º dcha. - Teléf. 2 21 88 27 - Madrid-14
Calle Valencia, 16-1.º - Madrid - 12 Horas 2 á 4 tarde

La del Soto del Parral
Los Clavales
La Dolorosa

Los Gavilanes
El Caserío
Marina

En América siguió fun-
-cionando la Compañía de
Faustino García

El 18 de Julio de 1962 se
presentó en el "F. Colón, de Bogotá".

TEATRO COLON

Miércoles 18 - Debut de la Famosa Compañía Española de Zarzuelas y
Operetas "FAUSTINO GARCIA"

"LA DEL SOTO DEL PARRAL"

Lujosa presentación - Grandioso elenco con las primeras figuras de España
24 CARAS BONITAS DE CORO - 45 ARTISTAS

Hizo un día el siguiente
cartel:

**TEATRO
COLON**

Compañía Española
de Operetas y Zarzuelas
FAUSTINO GARCIA

Hoy Jueves - Vesp. 6:30, Noche 9:30

¡¡EXITO DE DOS JOYAS DEL
GENERO CHICO!!

**LA VERBENA DE LA PALOMA
Y LA REVOLTOSA**

MAÑANA, A PEDIDO GENERAL:
LA DUQUESA DE BALTABARIN

Próximo Estreno:
Doña Francisquita

PRECIOS
\$ 20 - \$ 15
\$ 10 - \$ 5

Y represento' diferentes obras de Guillerme:

TEATRO COLON Cía. Española de Operetas y Zarzuelas **FAUSTINO GARCIA**

HOY SABADO **MAÑANA:**
 VESPERTINA 6:30. **3 FUNCIONES**
 Exito de la Encantadora **MATINEE 3:30:**
 Opereta: **LA DUQUESA DEL BALTABARIN**
"LUISA FERNANDA"
 NOCHE 9:30 - La nueva versión de la hermosa Zarzuela de Morano Torroba:
 ACTUACION ESPECIAL DEL JUVENIL
"BALLET ESPAÑA"
LOS GAVILANES
 PRECIOS:
 \$ 20, \$ 15, \$ 10, \$ 5.

COLON - HOY LA MAGNIFICA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE ZARZUELAS Y OPERETAS DE **FAUSTINO GARCIA**

DOS FUNCIONES
 VESPERT. ... 6:30
 NOCHE ... 9:30
 ♦♦♦♦
 PRECIOS: **22**
 \$ 20, \$ 15, \$ 10, \$ 5.

PRESENTA LA POPULAR ZARZUELA, Música del Maestro J. GUERRERO:
"LA ROSA DEL AZAFRAN"

Hoy llegan directamente Desde Madrid para incorporarse a esta compañía, dos grandes figuras de la lírica española:
María del Carmen Solves (TIPLÉ LIGERA)
 y **Octavio Alvarez** (TENOR)
 Quienes se presentarán el viernes con la más popular de las óperas españolas
Marina
 DEL MAESTRO ARRIETA

TEATRO COLON COMPAÑIA ESPAÑOLA DE OPERETAS Y ZARZUELAS **FAUSTINO GARCIA**

HOY - VESPERTINA 6.30 - NOCHE 9.30
 ESTRENO DE LA INSPIRADA ZARZUELA DEL MAESTRO VIVES:
"DOÑA FRANCISQUITA"
 Mañana Domingo en Matinée:
La Verbena de la Paloma y La Revoltosa

PROXIMO MARTES - ESTRENO DE LA ESPECTACULAR REVISTA:
"LAS DE LOS OJOS EN BLANCO"

De los mismos autores de "Las Leandras". MONTADA AL ESTILO DE PARIS.
 (Mayores de 21)

PRECIOS:
 \$ 20, \$ 15,
 \$ 10, \$ 5.

TEATRO COLON

FAUSTINO GARCIA

PRESENTA

SU COMPAÑIA ESPAÑOLA DE ZARZUELAS Y OPERETAS
 en su Tercera Gira Continental



Precio de las Localidades

Luneta y Palcos de 1a. y 2a.	\$ 20.00
Palcos de 3a.	15.00
Balcón Numerado	10.00
Galería	5.00

"FRECON" - BOGOTA

REPERTORIO

Luisa Fernanda
 La Rosa del Azafrán
 Los Gavilanes
 La Leyenda del Beso
 La del Soto del Parral
 Doña Francisquita
 La Dolorosa
 Los Claveles
 Marina
 La del Manojito de Rosas
 Molinos de Viento
 La Revoltosa
 La Verbena de la Paloma
 La Gran Vía
 La Alegría de la Huerta
 El Puñao de Rosas
 Agua, Aguardiente y Azucarillos
 La Viuda Alegre
 El Conde de Luxemburgo
 La Casta Susana
 La Casa de las Tres Niñas
 La Duquesa del Bal Tabarin
 La Danza de las Libélulas
 Las Leandras
 Las de los Ojos en Blanco
 La Corte de Faraón
 Las Corsarias

LUISA FERNANDA

Nueva versión, siguiendo las indicaciones que sus autores han introducido en la Comedia Lirica, en tres actos, el segundo dividido en tres cuadros, en verso, Libre de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, Música del maestro Federico Moreno Torroba.

REPARTO:

Luisa Fernanda	<i>Olga Marin</i>
Carolina	<i>Maria del Carmen Solves</i>
Mariana	<i>Elvira Piquer</i>
Rosita	<i>Matilde Durán</i>
La Chaquelera	<i>Susana Gimore</i>
Una Criada	<i>Susana Gimore</i>
Una Vecina	<i>Beatriz Arias</i>
Vidal Hernando	<i>Juan Gual</i>
Javier Moreno	<i>Octavio Alvarez</i>
Anibal	<i>Enrique Fuentes</i>
Don Florito	<i>José María del Val</i>
Nogales	<i>Manuel Codeso</i>
Bizco Porras	<i>Raúl Orazi</i>
Jeromo	<i>Eduardo Comoglio</i>
El Saboyano	<i>Roberto Moreira</i>
Don Lucas	<i>Nino Cubero</i>
Un Vareador	<i>Roberto Moreira</i>
Un Capitan	<i>Jaime Avaria</i>
Un Inspector	<i>Angel Monzón</i>
Mozo Primero	<i>Nino Cubero</i>
Mozo Segundo	<i>José Gutierrez</i>
Pollo Primero	<i>Blás Sánchez</i>
Pollo Segundo	<i>Roberto Moreira</i>
Un Hombre del pueblo	<i>José Gutierrez</i>

Damiselas, Pollos, Vareadores y Coro General. La acción en Madrid y Piedras Albas durante el Reinado de Isabel II

Pronto: Las de los Ojos en Blanco

Espectacular revista de los mismos autores de las Leandras

NOTA DE TEATRO

Doña Francisquita

Joya del teatro lírico español es "Doña Francisquita", modelo de "zarzuela grande". Estrenada en 1873, hace ya casi cuarenta años, conserva la misma lozania y encanto que despertó delirante entusiasmo en el desaparecido Teatro Apolo de Madrid. Símbolo de los tiempos para los viejos de entonces fue el derribo del Teatro Apolo para construir en su solar ostentoso edificio de una entidad bancaria, más la escena flustre es cosa del espíritu y la "Francisquita", como otras obras del "género grande" y del "género chico" allí estrenadas van por el mundo, proclamando su gracia juvenil e inmarchitable.

Tan excelentes libretistas como Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw acudieron esta vez a la cantera inextinguible del gran Lope de Vega, e inspirados en la deliciosa comedia "La discreta enamorada", aunque solo en lo esencial de la trama, escribieron un texto de notable eficacia escénica y de las mejores posibilidades de aprovechamiento para un compositor de mérito excepcional como fue el músico catalán Amadeo Vives. Algo admirable es que el catalán Vives haya dejado el modelo más lozano e inspirado de madrilismo musical, con esta su preciosa partitura de "Doña Francisquita", decoro del arte lírico y parigual en méritos de "El Barberillo de Lavapiés" de Barbieri o de "La Verbena" y de "La Revoltosa", incomparables joyas como salnetes madrileños.

Cuando surge la zarzuela moderna española a mediados del siglo XIX, era natural que sufriera el influjo de la ópera italiana y poco después el de la música francesa del II Imperio. Más bien pronto se emancipa de estas influencias con vigorosa inspiración nacional, que tuvo su adalid en don Francisco Asenjo Barbieri. Este admirable compositor y musicólogo demostró la fecunda compatibilidad entre lo popular y lo culto, la firmeza, en suma, de la tradición creadora. Si de una parte acudía a viejos manuscritos y libros de estampa guardados en la biblioteca del Palacio Real de Madrid, para dar a los eruditos su preciosa obra "Cancionero musical de los siglos XV y XVI", de otra, encontraba en la tradición popular riquísima veta para sus preciosas zarzuelas "Jugar con Fuego", "Pan y Toros", "El Barberillo de Lavapiés" y "El Señor Luis el Tumbón", obras que raras veces pueden admirar los aficionados de hoy, pues no se puede pedir más a las escasas compañías de zarzuela que, como la de Faustino García, sostienen el fuego sagrado de este género encantador con treinta o cuarenta obras de repertorio, hacen sin par en el teatro contemporáneo.

Pues bien, a esa flustre tradición iniciada en el campo zarzuelero con vigor inolvidable por el maestro Barbieri pertenece "Doña Francisquita"

Fue Amadeo Vives un compositor de extraordinaria flexibilidad. Su cultura musical no fue obstáculo para la lozania y variedad de su inspiración. Después de su ópera "Artús" y de sus trabajos en el Orfeón Catalán, para quien compuso la música de la obra coral "Emigrant" del gran poeta Jacinto Verdaguer, apareció en Madrid con la preciosa partitura de Fernández Shaw y Luceño "Don Lucas del Cigarral", adaptación de la comedia clásica "Entre bobos anda el juego". Tuvo éxitos tan considerables como "Bohemios" y "Maruxa", como "La Villana", inspirada en el "Peribáñez" de Lope de Vega, para culminar su extraordinaria carrera de compositor con esta incomparable "Doña Francisquita" en la que "La Discreta Enamorada", que el público del Colón admiró no hace mucho en la interpretación de la Escuela de Teatro de Cali, pasa de clásica a romántica, como estampa primorosa del Madrid de 1840 en días de carnaval, con una gracia luminosa bien ajena a aquella inolvidable crónica de Larra, trágicamente desaparecido poco antes, "Todo el año es carnaval".

La discreta enamorada es "Doña Francisquita" y es claro que su lozana juventud, al expresarse en la preciosa "Canción del Ruiseñor" del acto I, tenía que ganar la partida a la moza de rompe y rasga "Aurora", a pesar de la canción del "Marabú", bolero gitano con que ésta se despidió un poco melancólicamente en el tercer acto.

Dúos, romanzas, coros de estupenda animación, de primorosa riqueza melódica surgen constantemente a lo largo de un libreto de notable eficacia escénica y el resultado es ese deslumbramiento de belleza lírica de la mejor ley que lleva consigo "Doña Francisquita".

Magnífica interpretación alcanzó esta difícil obra de las huestes de Faustino García. Por su vez prodigiosa y su fina estampa de actriz, llena de juventud y gracia, María Carmen Solves ofreció una "Doña Francisquita" inolvidable. María Teresa Paniagua, cantante y actriz llena de vigor fue una notable "Aurora Beltrán" y Elvira Piquer, la admirable característica, fue deliciosa "Doña Francisca". Octavio Alvarez, venciendo dificultades de salud con admirable voluntad, fue un excelente "Fernando", el tenor en quien Vives concentró lucimiento y esfuerzo juntamente. Enrique Fuentes fue un notabilísimo "Cardone", prodigio de afortunada comicidad, y José María del Val y Manuel Codeso cumplieron como buenos. Los coros y el cuerpo de baile, muy entonados y seguros. El vestuario, espléndido, y "Doña Francisquita" reapareció con todos los honores en el Colón, gracias también a la admirable e infatigable tarea de ese gran maestro de zarzuela que es Ramón Bastida.

JOSE PRAT

NOTA de TEATRO

'La Viuda Alegre' y 'La Rosa del Azafrán'

El repertorio lírico español fundado en la "zarzuela grande" y en el "género chico", se adueñó hace ya muchos años de algunas de las operetas vienesas más famosas, transformándolas a su imagen y semejanza. Al verter el libreto hábiles comediógrafos especializados en buscar la diversión del público como el infatigable José Juan Cadenas, gran importador de operetas, le dieron matices acaso más locales, pero de más inmediata y viva popularidad. Claro está que el secreto de la persistencia del repertorio de zarzuelas y operetas reside, aparte de los méritos musicales y de la eficacia notablemente amplia de las situaciones escénicas, en el arte de los intérpretes, que han de combinar los recursos del canto con el arte del buen actor. Y en la zarzuela, veces hay en que importa más el actor que el cantante, sobre todo en el "género chico". En suma, no cabe extrañarse de que obras tan distintas como la opereta universalmente famosa "La viuda alegre" pueda aparecer al lado de la zarzuela de ambiente manchego "La rosa del azafrán", sin sorpresa alguna y con la misma estupenda simpatía del público, que goza de veras y abunda sin tasa.

Por lo demás, Faustino García tiene un grupo de excelentes primeras partes, especializadas en uno u otro género, para mayor fortuna del elevado nivel de las presentaciones de su compañía. Tan notables cantantes y actores como Olga Marín y José María Bernada sirven con acierto seguro a la opereta, en tanto que sus no menos brillantes compañeros María Teresa Paniagua y Juan Gual sostienen vigorosamente los empeños de la "zarzuela grande". Mientras tanto, un tenor valioso, Fernando Baño, Enrique Fuentes, extraordinario tenor cómico, y los grandes actores de carácter o genéricos Elvira Piquer, Ramón Cebriá, director de la compañía, José María del Val, Manuel Codeso, el bajo Raúl Orzáiz y algunos más, amén de los coros, sirven con pareja fortuna en los tres campos del amplio repertorio de la compañía de Faustino García: la zarzuela, la opereta y el "género chico", sin que el orden con que son mencionados signifique jerarquía de valores.

"La viuda alegre" mostró una vez más su singular encanto con las deliciosas melodías de Franz Lehar y con el divertido diálogo que puso en castellano Cadenas y con su evocación de una época feliz y desenfada, sin que importe mucho lo que posea de creación ingeniosa del teatro cómico de principios de siglo, que no tenía por qué conllevar preocupaciones en realidad.

"La rosa del azafrán" es una de las

mejores zarzuelas del maestro Jacinto Guerrero, compositor fácil y fecundo, que ha dejado muy abundante repertorio y de extraordinaria eficacia dramática. Los libretistas Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw pusieron en la obra sus cinco sentidos. Se inspiraron nada menos que en la comedia de Lope de Vega "El perro del hortelano", contruida sobre uno de esos encantadores caracteres femeninos de que tuvo el secreto, y que recuerda un viejo refrán, parafraseado así por Lope:

"Es del hortelano el perro,
ni come ni comer deja,
ni está fuera ni está dentro".

Pero si tomásemos de Lope no más que los rasgos esenciales de la trama, al situarla en tierras manchegas, se vieron llevados a acudir a Cervantes y crearon una figura quijotesca, la de "Don Generoso", una especie moderna, pero simpática e ingenua, del caballero de la triste figura, con ecos de la historia de España en el siglo XIX. La base folclórica, la de la cosecha del azafrán, vieja y poética planta colorante, cuya recolección y aprovechamiento es uno de los rasgos más típicos de la vida campesina de la llanura manchega, que el Tajo y el Guadiana enmarcan para cortarla por Levante el valle del Júcar en el extremo sureste de Castilla la Nueva. Galdós hizo en "Ballén" inolvidable descripción de La Mancha, que autoriza el desahogo lírico del último acto en unos buenos versos, muy bien recitados, por cierto, por José María del Val. Seguidillas y jotas expresan con vibrante simpatía el ambiente popular de la obra, y las romanzas del barítono, que hubo de repetir ese gran cantante que es Juan Gual, contribuyen vigorosamente a acentuar los tonos ambientales. La acción se ve subrayada en mejor modo por las romanzas y dúos de tiple, y es excelente María Teresa Paniagua, y barítono.

Los ecos de canciones tradicionales están admirablemente logrados con la inspiradísima canción de "espigadoras", que tuvo que ser repetida por Mari Cuenca, fina actriz y cantante de exquisita sensibilidad y por el coro cómico en el que el gran artista Enrique Fuentes usó y casi abusó de su ingenio tan variado y eficaz; coro que recuerda de algún modo las canciones de mayo tradicionales del mocerío campesino, con sus escaleras para llevar guirnalda hasta las ventanas de las "mayas". La interpretación de "La rosa del azafrán" fue realmente espléndida y otro gran acierto de la compañía de Faustino García.

JOSE PRAT

Bonus ya había iniciado
Faustino García en Buenos
Aires, su compañía, no sólo
altrataba el género de
zarzuela con el de Opereta,
sino que llevaba montadas
algunas revistas, que
suponían el dote de la

la temporada. Así lo expresa
 la bien claramente una
señora de Bogotá que en-
vió a los periódicos esta
carta:

La Zarzuela y el Colón

Señor Director:

A propósito del artículo aparecido en ese prestigioso diario firmado por Ignotus, y titulado "Apología del Mal Gusto", se podrían añadir muchas otras consideraciones, algunas de las cuales me permito consignar, si usted tiene a bien publicarlas en esa interesante sección.

Es de todo punto lamentable que la Compañía de Zarzuela que preside don Faustino García, hubiera escogido para final de una temporada que había sido brillante, precisamente la escoria de su repertorio, contando en éste con obras de la delicadeza de "Gigantes y Cabezudos" del inolvidable Manuel Fernández Caballero, o de la gracia y simpatía del "Cantor

del Arriero", "La Montería" o "La Parranda", zarzuelas que son altamente representativas del interesante y curioso género lírico español, que por sus características de espectáculo de ambiente esencialmente típico y popular, es único en el mundo.

Creemos que no es este el pago que debe darse a un público que colmó la sala del Colón para vibrar de emoción con la interpretación de Marina, ejecutada brillantemente por cantantes de la categoría de María del Carmen Solves y Juan Gual, Octavio Alvarez, etc. Ni es tan poco el espectáculo que se merecen quienes premiaron con sus aplausos la actuación de un Ramón Cebriá en "El Pufao de Rosas" —verdadera joya del género—, o elogiaron la impecable presentación de una "Luisa Fernanda", en que ese extraordinario barítono que es Juan Gual nos legó una de sus actuaciones más hermosas e inolvidables.

Esperamos que para próxima temporadas, don Faustino deje de subestimarnos hasta el punto de creer que quienes gozamos de veras viendo una Zarzuela, vamos a disfrutar con el mismo agrado de tan burdo espectáculo como el que ahora está en cartel, que es un irrespeto al Teatro de Colón, y a todos los que amamos precisamente de la Zarzuela esa simpatía de buen gusto que acertados libretistas supieron imprimir a la mayoría de tan primorosas obras.

Creo que conmigo están de acuerdo los verdaderos aficionados, los que saben distinguir entre lo fino y lo vulgar, entre lo que encierra verdaderamente gracia y arte, y lo que es precisamente su negación. Y esa verdadera afición merece respeto, consideración y agradecimiento, porque fue la que colmó la sala en la representación de las obras que verdaderamente tienen algún sentido como contribución al verdadero esparcimiento.

María Teresa González. C. de C.
 N° 20.007.239, de Bogotá.

La Compañía actuó después
 en gran éxito en Puerto Rico.

Mmanuel Fraga Tribarne
 nuevo Ministro de Información
 y Turismo.

Distintos contactos de fraternidad
 con el nuevo Ministro

Con la Junta Directiva de la
 Asociación de la Prensa, frater-
 namente acudió al Ministerio,
 donde el Ministro pronunció
 un discurso. Particularmente,
 hablando en fraternidad, tuvo
 frases muy afectuosas para
 Carlos y Felipe, sus compañe-
 ros de la Carrera Diplomá-
 tica.

A mediados de octubre,
 Fraga fue recibido por el
 Consejo en pleno de la So-
 ciedad Real de Autores de
 España. Lo acompañaba el
 Director de Información
 Sr. Carlos Robles Figueroa.

En el salón de actos
 hubo también discursos,
 a cargo del Presidente
 de la S. F. A. E. Sr. Luis T. de
 Ardañón y del Ministro.



Carlos Solero, Robert Piquet, Fraga, Arozamena, Guillermo Foronda, F. Ardevin, López Rubio y Ferrans Augusta

En los primeros días de
 Noviembre se inauguró en el
 Circolo de B. Arta una ex-
 posición de autorretratos
 de artistas contemporá-
 neos. Guilleramo recibió al
 Ministro en nombre del
 Presidente del Circolo, Calvo
 Sotelo, que se hallaba enfermo.



Guilleramo entre el pintor
 y el Ministro.

